

# ÜSERS DORF BROGGE

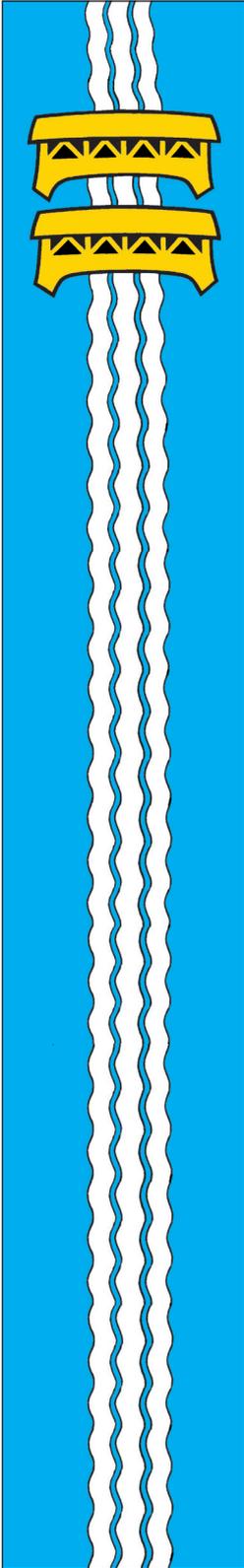
Herausgeber: Einwohnerverein Bruggen  
[www.evb-bruggen.ch](http://www.evb-bruggen.ch)

Nr. 246

62. Jahrgang

April 2023





# EINWOHNERVEREIN BRUGGEN

## 104. HAUPTVERSAMMLUNG

**Freitag 28. April 2023, 19.30 Uhr**

**Kath. Pfarreiheim St. Martin Bruggen**

19.30 Uhr Beginn Nachtessen

20.30 Uhr Beginn HV

21.15 Uhr Vorstellung Aktivitäten im und rund ums Quartier

21.45 Uhr Dessert und Kaffee

### Hauptversammlung

Traktanden:

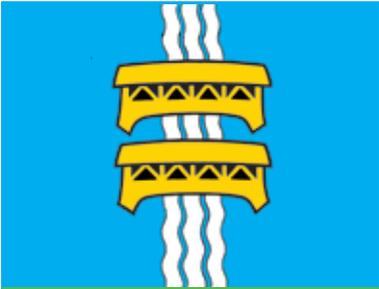
1. Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der letzten Hauptversammlung
3. Jahresbericht des Vorstands
4. Jahresrechnung 2022
5. Revisorenbericht
6. Festsetzung des Jahresbeitrags 2024
7. Agenda EVB
8. Allgemeine Umfrage

Anträge sind schriftlich, oder per Mail ([praesident@evb-bruggen.ch](mailto:praesident@evb-bruggen.ch)) mindestens 14 Tage vor der Hauptversammlung, dem Präsidenten Stevan Dronjak, Wolfgangstrasse 10, 9014 St.Gallen, einzureichen.

Alle Bröggerinnen und Brögger sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein mit langjährigen wie auch mit neuzugezogenen QuartierbewohnerInnen. Es erfolgt keine persönliche Einladung zur Hauptversammlung.

Der Vorstand des EVB

Mitgliederbeitrag: Wie in den Vorjahren werden unsere Mitglieder persönlich angeschrieben und zur Bezahlung des Mitgliederbeitrages eingeladen. Für die immer prompte Überweisung des Jahresbeitrages dankt unsere Kassierin.



# ÜSERS DORF BROGGE

Herausgeber: Einwohnerverein Bruggen  
www.evb-bruggen.ch

Nr. 246

62. Jahrgang

April 2023

## IMPRESSUM

### Erscheinungsweise

1. Dezember  
1. April  
15. Juni  
15. September

**Redaktionsschluss 1 Monat früher**

### Auflage

5'300 Exemplare

### Verteilgebiet

Alle Haushalte und Postfächer in  
9014 St. Gallen

### Redaktion

Jeannette Frick  
Rehetobelstrasse 66  
9016 St. Gallen  
jeanfri@bluewin.ch

Rico Breitenmoser

Lehnstrasse 46, 9014 St. Gallen  
Telefon 071 277 44 05  
Mobil 079 567 42 30  
info@print-studio.ch

### Inserate

Rico Breitenmoser  
Lehnstrasse 46, 9014 St. Gallen  
Telefon 071 277 44 05  
Mobil 079 567 42 30  
info@print-studio.ch

### Kassierin/Mitgliederkontrolle

Claudia Dornbierer  
Engelwiesstrasse 5, St. Gallen  
Telefon 071 278 51 59  
PC 90-4336-2  
Einwohnerverein Bruggen

### Präsident

Stevan Dronjak  
Wolfgangstrasse 10  
9014 St. Gallen  
sdronjak@yahoo.com

### Mitgliederbeitrag

Fr. 25.-/Jahr  
inkl. «Üsers Dorf Brogge»

[www.evb-bruggen.ch](http://www.evb-bruggen.ch)

## AUS DEM INHALT

Weihnächtliches Bruggen / Samichlaus	3
Römpelfeuer / Neujahrsapéro	5
Sitterbrückenfest	7
Portrait	9
Fasnacht: Bröggler-Höggler machen sich bereit	15
Fako – Bröggler Fasnacht, Fasnachtsumzug	15
Engelwiespark	19
CEVI St. Gallen	21
IG Boppiwiese	23
Umfrage	25
Die kleine Parkschule	25
Lehrstellenforum	27
Ökumenische und evang. ref. Veranstaltungen	28
Jugendbaracke	31
Pfarrei St. Martin – Fest der Ehejubiläen – Sternsingen	33
– Filmangebote – Osterfeiern – Fronleichnam	35
– Erstkommunion 2023	37
Pfadi St. Martin, Heimverein	39
Bläserkreis Straubenzell	43
Zauberlaterne	43
OAK, St. Gallen – Kinderbaustelle	45
Offene Jugendarbeit West	45
VCS-Veloflohmarkt	47
IG Alter Bruggen & Haggen	49
Tag der Nachbarn	50
Claro	51
Vinzenzkonferenz St. Martin Bruggen	53
Tagesbetreuung	55
Kita Fiorino	57
Energiesparen	59
Ökomarkt 2023	59
Diverse Vereine	60
Inseratpreise	61
Wichtige Adressen	64

**Einladung zur  
Hauptversammlung  
28. April 2023, 19.30 Uhr**

**Bitte senden Sie alle Berichte an  
➔ [jeanfri@bluewin.ch](mailto:jeanfri@bluewin.ch) ⬅**

Damen und Herren Coiffeur  
Pedicure jeden Donnerstag



Brigitte Frei | Kräzernstr. 12 a | 9014 St.Gallen | Tel. 071 277 44 43  
Öffnungszeiten: DI – DO 09.00 – 18.30 Uhr | FR 08.00 – 18.30 Uhr | SA 08.00 – 13.00 Uhr



**FRICK & DOLPP**

SCHREINEREI INNENAUSBAU GLASEREI  
KÜCHENBAU

**Ankerstrasse 14, 9014 St.Gallen, Telefon 071 277 58 27**

**Spende Blut –  
rette Leben!**

Stiftung Blutspende SRK Ostschweiz  
Rorschacher Strasse 111  
CH - 9000 St. Gallen

Telefon 071 494 28 11  
info@blutspende-sg.ch  
www.blutspende-sg.ch  
f Blutspende SRK Ostschweiz



BLUTSPENDE SRK OSTSCHWEIZ



**Apéro  
Hochzeit**

**Sportevent  
Businesslunch**

**Firmenanlass  
Geburtstag**

**SIGNER  
METZGEREI &  
PARTYSERVICE**

**Signer-Team** | Vonwilstrasse 16 | 9000 St.Gallen | Tel. 071 277 12 48 | [www.metzgerei-signer.ch](http://www.metzgerei-signer.ch)

## Weihnächtliches Bruggen

**R.B.:** Jedes Jahr mit neuen Ideen wurde die schön gewachsene Tanne geschmückt. Alte CD'S wieder verwertet und mit Autorückstrahlkleber beklebt ergaben einen selbststrahlenden Christbaum. Jedes Auto brachte den Baum zum strahlen. Also wie die Vorgabe des Bundes «STROM SPAREN»! Die Besucher wurden zur Eröffnung mit Glühwein, Punsch und heissen Maronis bewirtet. Die klammen Finger freuten sich, denn es war einer der ersten richtig kalten Tage. Die Kinder versuchten mit Taschenlampen die CD'S zum strahlen zu bringen.



## Weihnächtliches Bruggen – Samichlaus

**R.B.:** Am 2. Dezember wurde in der Aula Boppartshof eine kleine ökumenische Feier «die Samichlaus Aussendung» abgehalten. Beide Konfessionen, vertreten durch Seelsorgerin Evelyn von Gernler und Pfarrer Uwe Habenicht, begrüßten eine gut besetzte Aula mit Familien aus dem ganzen Quartier. Nach der kurzen Begrüssung lernten die Kinder ein Lied, um den Samichlaus herein zu bitten. Pfarrer Uwe Habenicht begleitete mit der Gitarre das Lied, zuerst zögerlich und leise, dann immer lauter bis die Bärtigen es endlich hörten und mit Gebimmel eintraten. Sichtlich erfreut betraten sie mit den Pfarrpersonen die Bühne. Die freundliche Begrüssung des «Bischofs» an die Kinder und Eltern war sehr herzlich.

«Woher kommt der Samichlaus» fragte er in die Runde, wer weiss das? Es kamen lustige, kindliche Antworten z.B. «vom tüüfe Wald» oder vom Nordpol. Als der Klaus meinte, am Nordpol sei es

doch viel zu kalt, kam wie aus der Kanone geschossen die nächste Antwort «vom Südpol». Nachdem unter Mithilfe der Kinder die Herkunft geklärt und die Geschichte um den Ursamichlaus erzählt war, verabschiedeten sich die beiden Samichläuse. Am Ausgang erhielten alle Besucher ein Lebkuchenherz auf den Heimweg.





# BILL GOLDSCHMIED

Daniel Bill, Silber- und Goldschmied  
Oberstrasse 296a, 9014 St. Gallen  
071 278 53 54

info@bill-goldschmied.ch / www.bill-goldschmied.ch

Öffnungszeiten: Di-Fr 9-11.30 / 13.30-18.30, Sa 9-15.00



## PRAXIS FÜR FUSSREFLEXZONEN- UND MASSAGETHERAPIE BEI SILVIA WEISSKOPF

www.silvia-weisskopf.ch  
info@silvia-weisskopf.ch



Termine direkt  
online buchen

## EDV - Keller Ihr IT-Experte in der Nähe

Zürcher Strasse 189  
9014 St. Gallen  
071 840 07 84

www.edv-keller.ch  
support@edv-keller.ch

### Unsere Spezialgebiete

- PCs und Notebooks
- Drucker und Scanner
- Netzwerke und Verbindungen
- Internetzugang
- Office und Mail
- Datensicherung / Datenrettung
- Cloud und Homeoffice

## Römpelfeuer 2022

Seit über 60 Jahren veranstalten die Römpler am letzten Abend (19 Uhr) vor Silvester das Römpelfeuer auf dem Schulhausplatz Bruggen. Nachdem der Anlass letztes Jahr abgesagt werden musste, freuten sich die Römpler sehr, dieses Jahr wieder am Römpelfeuer ihr Unwesen zu treiben.

**Der Brauch:** Wenn am Silvestervorabend der Rappensteiner übers Land reitet, bringt er Schrecken und Leid mit sich. Schon seit langer Zeit versucht man daher, ihn von Haus und Hof zu bannen.

Seit jeher zogen die Römpler, als wilde Männer verkleidet, durch die westliche Stadt, um dieses Ungeheuer zu vertreiben. Mit allerlei Lärmwerkzeug und furchteinflössenden Masken zogen die Römpler früher von Haus zu Haus, um die bösen Geister zu vertreiben.

*Dabei trugen sie den Römpel mit sich – eine riesige Figur, die zusammen mit den Liedern der Römpler Unheil und Leid fernhalten und Böses vertreiben soll.*

*Wann genau dieser Brauch entstanden ist, weiss man nicht mehr. Es ist jedoch der letzte seiner Art in der Stadt St.Gallen*



## Neujahrsapéro 2023



**R.B.:** Der EVB-Vorstand freut sich, dass so viele Bröggerinnen und Brögger der Einladung zum Neujahrsapéro folgten. Ein Traumwetter bescherte uns der erste Tag im neuen Jahr, Jacken und Mäntel konnten getrost ausgezogen werden um die warmen Sonnenstrahlen zu genießen.

Eigentlich müsste ja Schnee liegen, um während dem Apéro den Skifahrern zuschauen zu

können. Der Skilift steht bereit, alles ist vorbereitet, leider war alles grün!

Etwa 100 Besucher konnte der EVB auf dem Platz vor der Scheune von Norbert Knill im Schlössli bewirten. 110 Bratwürste wurden vom EVB gebrätelt und den Gästen abgegeben. So muss ich annehmen, dass mindestens so viele Personen auf dem Platz waren und sich am Zusammensein freuten.

**Nebenbei:** Zur Freude aller anwesenden Kinder und Erwachsenen öffnete Hans Knöpfel, als kurz vor Weihnachten ein paar Schneeflocken fielen, den kleinen Kinderskilift. So konnten sie einen Nachmittag mit Skiern und Schlitten herunter rutschen.



Das Hotel Restaurant Falkenburg bietet Ihnen eine einmalige Aussicht über die Stadt St. Gallen und den Bodensee.

Übernachten Sie im wohl kleinsten und schönsten Mini-Hotel der Region und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hotel Restaurant Falkenburg  
Falkenburgstrasse 25  
CH-9000 St. Gallen

+41 71 222 55 81  
falkenburgsg@bluewin.ch  
www.falkenburgsg.ch



seit 1998

Malergeschäft **SEM** GmbH

Malerei  
Tapeten

Stuckaturen  
Kunststoffputze

Fassadenarbeiten  
Um- & Neubauten

**Telefon: 071 446 81 15**

**[www.malergeschaeft-sen.ch](http://www.malergeschaeft-sen.ch)**

**Mobile: 079 276 22 52**

**[info@malergeschaeft-sen.ch](mailto:info@malergeschaeft-sen.ch)**

Böllentretter 22  
Lehnhaldenstr. 57

Postfach 59

9323 Steinach  
9014 St. Gallen

## SBB-Sitterbrücke: Eröffnungsfest steigt am 6. Mai

Am Schluss ging's dann doch schnell: Kurz vor Weihnachten 2022 öffnete die Stadt die wichtige und beliebte Verbindung von Bruggen nach Winkeln ein erstes Mal. Nach einer allerletzten Schliessung im März/April für die letzten Bauarbeiten wird die Brücke für den Velo- und Fussverkehr im Mai feierlich eröffnet.

### Von Stefan Pfiffner, Abteilungsleiter Verkehrsplanung, Stadt St.Gallen

In den letzten 12 Monaten wurde der rund 210 Meter lange Brückensteg von zwei auf vier Meter verbreitert. Nun folgen noch die letzten Arbeiten: am westlichen Zufahrtsbereich wird der Gübsenweg von Westen herkommend zunächst in je einen separaten Radweg (3.4 Meter breit) und einen Fussweg (2.0 Meter) unterteilt; die beiden Wege trennt neu ein Grünstreifen. Im weiteren Streckenverlauf werden die separaten Fuss- und Radwege zusammengeführt und mit einer Breite von vier Metern bis über die Sitterbrücke fortgesetzt. Im Zufahrtsbereich im Osten wird eine grosszügige, in beide Richtungen befahrbare Velostrecke von vier Metern Breite erstellt. Die Velofahrenden werden anschliessend in die Lehnstrasse geführt, welche als künftige Velostrasse geplant ist. Darüber hinaus werden Rad- und Fusswege sowie die angrenzenden Grünflächen mittels Grüngestaltung aufgewertet und ein attraktiver ökologischer Freiraum geschaffen.

### Riesiger Fest-Corso

Spätestens bis zum 6. Mai 2023 sind die Bauarbeiten fertig, so dass das grosse Eröffnungsfest steigen kann. Um 10.30 Uhr geht es los mit einem riesigen Velo-Corso. Wer mitradeln will, ist herzlich willkommen. Der Corso startet in der Innenstadt und führt entlang der künftigen Velovorzugsroute via Bahnhof Haggen über die neue SBB-Sitterbrücke und endet dann auf dem Pausenplatz des Schulhauses Hof. Dort gibt es bis zum frühen Abend ein Festzelt, das vom Einwohnerverein Bruggen und dem Quartierverein Winkeln gemeinsam betrieben wird.

### Zmittag und Velo-Wettbewerb

Zwischen 10.30 und 14.00 Uhr ist die Bevölkerung eingeladen, die verbreiterte Velo- und Fussbrücke sowie die neuen Zufahrtswege zu erkunden. Am Bahnhof Haggen und Winkeln ist ein Checkpoint eingerichtet, wo Velowimpel auf die Besucherinnen und Besucher warten. Diese Wimpel beinhalten einen Bon für einen Zmittag und

berechtigten zur Teilnahme an einem Wettbewerb. Zu gewinnen gibt es viele attraktive Preise rund ums Velo.



Genug Platz: Auf der verbreiterten SBB-Sitterbrücke kommen Velo- und Fussverkehr nun gut aneinander vorbei (Bild Tiefbauamt Stadt).



Eigene Wege: Die Zufahrtsstrecken zu beiden Seiten wurden komfortabel und naturnah gestaltet (Bild Tiefbauamt Stadt St.Gallen).

### Eröffnungsfest SBB-Sitterbrücke

Datum: Samstag, 6. Mai 2023, 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr  
(Festwirtschaft bis ca. 17.00 Uhr)

Ort: SBB-Sitterbrücke (Start Velocorso: Güterbahnhof)



# hänni

st.gallen

gartenbau-landschaftsarchitektur

Kreativ und innovativ gestaltete  
Freiräume mit uns verwirklichen.

Von der Gestaltung  
bis zur Pflege Ihres Gartens.

Wir beraten Sie gerne.



www.haennigartenbau.ch  
071 / 277 23 03 / 071 333 57 57

garten- und landschaftsbau/pflege:  
[info@haennigartenbau.ch](mailto:info@haennigartenbau.ch)  
freiraumgestaltung/bauberatung/bauleitung:  
[landschaftsarchitektur@haennigartenbau.ch](mailto:landschaftsarchitektur@haennigartenbau.ch)



# GIANNUZZI

Bad- und Haustechnik GmbH

# Ich mache Ihr Bad zu einem schöneren Ort.

[www.g-haustechnik.ch](http://www.g-haustechnik.ch)



Giannuzzi Bad- und Haustechnik GmbH

Marco Giannuzzi · Walenbüchelstrasse · 25 · 9000 St. Gallen · T +41 71 278 87 87

## Gegen den Lärm der Welt

Es ist ein frostiger Tag und die Wege durch den Wald eisig. Meine Begleiterin und ich gehen langsam und vorsichtig. Wohnhäuser hat es keine mehr, Industriebauten bei der Sitter – doch dann taucht ein Bijou auf. Ein kleines Haus in einem verwunschenen Garten. Auch im Winter ist das schlafende Paradies zu erahnen.



Ein Holzdrache beim Eingang ist das Kennzeichen. Bettina Portmann der Name auf dem kleinen Schild. Eine Klingel gibt es nicht, dafür eine Glocke, die wir nicht betätigen müssen, denn schon ruft die Bewohnerin ein Willkommen. Da steht sie, Bettina, in einem grünen Rock, ihre langen roten Haare trägt sie offen. 'Kommt ins Atelier. Wollt ihr einen Kaffee?', lebhaft sind Gestik und Mimik. Im Atelier bleibt uns kurz

der Atem weg. Alle Wände sind voll von wunderbarem Werkzeug. Wofür all das verwendet werden kann, können wir uns nicht vorstellen. Im Verlaufe des Gesprächs werden wir einiges erfahren. Der Kaffee duftet und vom Ofen strömt wohlige Wärme in den Raum. Auch die Bewohnerin strahlt sonnige Wärme aus.



### Eine Meisterin des Holzes

Während Bettina Kaffee kocht, wendet sich unser Blick ganz automatisch einem wunderschönen Modell eines Riegelhauses zu. Ein Puppenhaus zum Spielen soll es werden, eine Auftragsarbeit, die Bettina mit grösster Sorgfalt baut. Da gibt es Treppen, Türen mit Scharnieren, ein mächtiges Scheunentor, der Riegel haargenau gebaut, die Krippen im Stall sind mit Stroh ausgelegt und vom Balkon winken der Bauer und die Bäuerin. Bettina ist eine Meisterin des Holzes! In unzähligen Stunden lebt sie ihre Kreativität in Stille aus.

Früher habe sie auch Massivholzmöbel gebaut, doch jetzt sei sie pensioniert und mache möglichst nur noch das, was sie am meisten freue. Ob sie eine Schreinerlehre gemacht habe? 'Nein, ich habe mir alles autodidaktisch beigebracht', sagt sie schmunzelnd. 'Das richtige Werkzeug ist entscheidend, damit etwas gelingen kann!' Und man möchte beifügen, Kreativität, Sorgfalt, Geduld gehören ebenfalls dazu. Sie arbeitet nur mit einheimischen Hölzern und fertigt gerne Dinge an, die man nicht kaufen kann. In jungen Jahren begann sie die Lehre als Krankenschwester und arbeitete als Pflegerin im Altersheim St. Otmar und im Quimbyhaus.

### Ein Refugium für alle

Zwar schläft der Garten, aber man ahnt das Leben unter der ge-



Alles aus einer Hand



AUTOWERKSTATT  
CARROSSERIE  
OLDTIMER

AUTO Klarer AG | Gröblistrasse 14 | CH-9014 St. Gallen | 071 277 77 20 | [www.klarer-garage.ch](http://www.klarer-garage.ch)

## Landhuusstöbli Stää

Besuchen Sie uns im heimeligen Stöbli und geniessen Sie unsere Fleisch- und Wurstspezialitäten vom eigenen Hof.

Donnerstag, Freitag 17.00 – 24.00h  
Samstag ab 11.00h durchgehend  
Sonntag 11.00 – 21.00h  
Für Gesellschaften öffnen wir gerne auf Voranmeldung.

Wurst- und Fleischverkauf jeweils am Samstag von 10.00 – 15.00h

Landhuusstöbli, auf dem Bauernhof von Kurt Meier, Rämsern 500, 9063 Stein  
079 257 66 45 oder 079 702 00 86, [landhuusstoebli@gmail.com](mailto:landhuusstoebli@gmail.com)

# Grieshaber

Innendekoration



# 50 Jahre

Roland Grieshaber  
Iris Santangelo

Traditionelles Handwerk  
aus eigener Werkstätte

Fürstenlandstr. 170  
9014 St. Gallen  
071 277 29 94  
[www.antik-stil.ch](http://www.antik-stil.ch)

Antike Stilmöbel  
Polsterwerkstätte  
Vorhänge  
Exklusive Stoffe



Spenglerei  
Sanitäre Anlagen  
Blitzschutzanlagen  
Technisches Büro  
Reparaturen

100 Jahre  
**W. NIGET**

Distelstrasse 8  
9014 St. Gallen  
Tel. 071 277 22 87



fforenen Erde. 'Mein Garten soll ein Refugium für alle Lebewesen sein', sagt Bettina. Liebevoll angelegt ist er mit Terrassen und kleinen Teichen. Als sie einmal ein Wiesenbord gemäht habe, sei ihr eine grosse Blindschleiche begegnet. Sie habe sofort aufgehört zu mähen, seither ist auch diese Wiese ein Refugium für jede Art von Kleingetier. Frösche und Kröten leben in den kleinen Teichen. Unzählige Schmetterlinge kommen im Sommer, strahlt die Gärtnerin. Noch ist es zu kalt, draussen zu verweilen, doch Bilder steigen auf von Sommertagen in fröhlicher Runde, wo Freude und Respekt, auch vor der Natur den Ton angeben. Ein guter Freundeskreis bereichert ihr Leben. Mit einer Gruppe spielt sie regelmässig begeistert Skipbo – und selbstverständlich hat sie für die Spielkarten ein wunderschönes Kästchen mit Intarsien hergestellt.

### Mit dem Herzen hören

'Musik gibt mir Kraft in jeder Lebenslage!' Bettina spielt Sitar, dieses leise Instrument, das man mit dem Herzen hören soll. Musik sei gut für das Gehirn und die Feinmotorik und beuge zudem der Demenz vor, davon ist sie überzeugt. Mit dem Ensemble Padma spielte sie in der Kirche St. Laurenzen, und jedes Jahr am interkulturellen Begegnungstag (17. Juni 2023, Markt-gasse, St. Gallen). 'Für mich ist es das schönste Fest!' strahlt sie. 'Musik muss leben. Wenn ich das Lied der Feen spiele, stelle ich mir den Waldsee im Licht des Mondes vor, so erzählt die Musik Geschichten.'

Manche Geschichten hält sie in ihren Tagebüchern fest mit sorgfältiger Schrift in schönen Büchern. 'Schreiben tut irgendwie gut', sagt sie nachdenklich. Sie will ihre Autobiografie schreiben, schreckt aber noch etwas zurück vor dem grossen Unternehmen.



### Ein Leben in Höhen und Tiefen

Herzlichkeit, Offenheit und Respekt sind offensichtlich ihre Grundwerte, die sie im Leben verwirklichen will in allen Lebenslagen. So passt denn auch ihr Ausspruch, man solle Musik mit dem Herzen hören. Aber auch Fingerspitzengefühl, Einfühlungsvermögen gehören zu ihren Stärken.

Auch dieses Leben ist geprägt von Höhen und Tiefen. Mit ihrer Tochter lebte sie in einer Souterrain Wohnung in der Stadt St. Gallen. Irgendwann wollte das Kind einen Hund, was in der Stadt nicht ging. Darum machte sich Bettina auf die Suche nach einem Zuhause, wo bei-



de das leben konnten, was ihnen wichtig war – und wurde fündig im Sittertal, dem kleinen Haus am Rande von Wald und Industrie.

Kaum bemerkt haben die beiden Besucherinnen, dass es bereits dämmt. Der Nachmittag mit Bettina, deren Leben reich ist und ihr Herz gross, war im Flug vorbei.

Ruth Rechsteiner/15. Februar 2023

So entspannt  
kann umziehen sein!

Ruckstuhl Transport  
Piccardstrasse 13 | 9015 St. Gallen  
Tel. 071 313 91 94 | [rutra.ch](http://rutra.ch)

**RUCKSTUHL  
TRANSPORT**



**Bruno Köppel AG**

ZIMMEREI · BAUSCHREINEREI

Bruno Köppel AG, St. Gallen  
Tel. 071 278 50 60  
Fax 071 278 50 68  
[info@bk-ag.ch](mailto:info@bk-ag.ch) [www.bk-ag.ch](http://www.bk-ag.ch)



**Aussergewöhnliche  
Projekte verlangen einen  
aussergewöhnlichen Partner**  
zuverlässig, flexibel, termingerecht

## Tobler Treuhand

**Diana Tobler**

Eisbahnstrasse 7  
9014 St. Gallen

Telefon +41 79 649 69 42  
[diana.tobler@bluewin.ch](mailto:diana.tobler@bluewin.ch)

Langjährige Erfahrung in

- Steuern
- Buchhaltung / KMU
- Personalwesen
- allg. Rechtsfragen

«Die nächste Steuererklärung kommt schon bald»



Aktionen, Occasionen,  
Vermietung und Auto-  
Anhängekupplungen  
**Wir sind umgezogen**  
Bildstrasse 2a, 9015 St.Gallen  
[www.wenk-fust.ch](http://www.wenk-fust.ch)



# GIB DEM STAU KEINE CHANCE.

Alle weiteren Infos  
unter [stadtautobahn.ch](http://stadtautobahn.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Strassen ASTRA

In Zusammenarbeit mit:

**Kanton St.Gallen**

[st.gallen](http://st.gallen)



Andrea Gächter  
Fusspflege

Bernhardswesstrasse 24  
9014 St.Gallen  
079 666 16 66  
[andreagaechter@bluewin.ch](mailto:andreagaechter@bluewin.ch)



**Die Stiftung Halden · Wohnen & Leben im Alter** bietet 60 Bewohnenden und 18 Mieterinnen und Mietern ein schönes Zuhause in einer familiären Atmosphäre.

**Sie suchen ein flexibles Arbeitszeitmodell? Dann suchen wir Sie!**

**Mitarbeitende Pflege und Betreuung vor allem für Abendeinsätze (ohne Ausbildung, SRK-Ausweis, FaGe EFZ, Wiedereinsteigende)**

**Wir bieten:**

- Möglichkeit, halbe Dienste zu leisten
- Der familiären Situation angepasste Einsatzzeiten
- Weiterentwicklungsmöglichkeiten auf allen Stufen



Hier geht es zum ganzen Stelleninserat

Für Auskünfte kontaktieren Sie Frau Sandra Zähler, Leitung Pflege und Betreuung, Tel. 071 282 38 21 oder [sandra.zaehner@halden.ch](mailto:sandra.zaehner@halden.ch).



## RESTAURANT / CAFÉ

Essen ist Genuss \* Genessen Sie unsere  
kulinarischen Persischen Küche

Persische Spezialitäten (Safranreis - Vom Grill - Vegetarisch)  
Pizza - Pasta - Burger - Mexicanisch - Fingerfood und Mehr

Lehnstrasse 1 , 9014 St.Gallen / [www.geschmacksimperium.ch](http://www.geschmacksimperium.ch) / 071 252 75 57

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Donnerstag 10:45 - 21:30  
Freitag und Samstag 10:45 - 22:30  
Sonntag 11:00 - 21:30  
Montag geschlossen

auch Lieferung

**coiffure**  
**relax**  
damen - herren - kinder

Studenten/Lehrlinge **10% Rabatt**

Öffnungszeiten:  
Di - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa 9.00 - 14.00 Uhr  
Montag geschlossen

Lehnstrasse 1 • 9014 St.Gallen • Tel. 071 277 47 47

# brönnimann

## DER SPENGLER

- Spenglerarbeiten
- Metallfassaden
- Blitzschutzarbeiten
- Flachdächer in EPDM
- Dachbegrünungen
- Metallarbeiten
- Dachunterhaltsarbeiten
- Drohnendachkontrollen
- Schneeräumungen
- Gutachten/Expertisen

[www.broennimannspenglerei.ch](http://www.broennimannspenglerei.ch)

## Brögger-Höögler machen sich bereit!



**R.B.: Vorbereitung:** Am Morgen vor dem Umzug wird geschminkt. Alle Teilnehmer der «Brögger-Höögler» haben sich beim Restaurant Schlössli eingefunden. Die grosse Schminkeparty ging los.

Diverse Schablonen mit verschiedenen Mustern wurden auf die Haut gedrückt und anschliessend mit einer Airbrush-Spritzpistole besprayed. So bekamen alle Teilnehmer die gleichen Motive. Daneben kamen auch noch andere Schminkverfahren zur Anwendung.

Die geschminkten Männer machten sich sofort an den Sicherheitscheck. Läuft der Stromgenerator, sind alle beweglichen Teile funktionsfähig? Bei einer so komplizierten Drachmaschine ist das nicht so selbstverständlich. Funktioniert der Dampfkessel und speit der Drache auch sein Feuer?

Am Schluss Konfetti – Kübelweise Konfetti! Auf der ganzen Maschinerie gibt es Konfettibehälter die gefüllt werden müssen. Ist diese Teufelsmaschine bereit, kann der Traktor vorgehen und das Ganze zum Umzugsplatz am Bahnhof Haggan gefahren werden.

**Alle Fotos unter [www.evb-bruggen.ch](http://www.evb-bruggen.ch)**

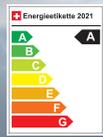
## FAKO – Brögger Fasnacht, Fasnachtsumzug

Liebe Brögger und Bröggerinnen, Narren und Närrinnen

Nach 2 Jahren pandemiebedingter Pause fand am Samstag 18. Februar in Bruggen endlich wieder der Fasnachtsumzug und am Abend der Ohrenball statt. Es war schön, wieder ausgelassen feiern zu können! Da sich nicht mehr genügend Beizen und Guggen für ein Mons-

terkonzert mit anschliessender Beizenfasnacht in Bruggen finden liessen, wurde diese Tradition nicht mehr aufgenommen und das FAKO steckte seine ganze Energie in die Vorbereitung, Durchführung und Erhaltung des Brögger Fasnachtsumzuges sowie der Gestaltung

# DER NEUE 500. WELCOME BACK FUTURE



## DER NEUE 500: ALL NEW. ALL ELECTRIC. ALL-IN.

IM STADTVERKEHR BIS ZU 460 KM REICHWEITE



Reichweite Kombiniert bis zu 320 km

SHERPA-MODUS



Hilft Ihnen, Ihr Ziel zu erreichen

SCHNELL-LADUNG



5 Minuten laden und den ganzen Tag fahren (50 km)

easyWallbox



Für einfaches Laden zu Hause

BRANDNEUES 10,25"-INFOTAINMENT-SYSTEM



Die natürliche Erweiterung Ihres Smartphones



Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Capital Suisse SA, Schlieren: Fiat 500 «La Prima» Cabrio 87kW (118PS), 320km Reichweite (WLTP), Energieverbrauch (Fahrbetrieb): 13,3 kWh/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (Fahrbetrieb): 0g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 17g/km, Energieeffizienz-Kategorie A, Barzahlungspreis CHF 39 990.– Alle Beträge inkl. MWST. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. Gültig ab Oktober 2020 bis auf Widerruf.



Toggenburgerstr. 146  
9500 Wil

Fürstenlandstr. 102  
9014 St. Gallen

www.liga.ch

der Fasnachtszeitung. Hat sie Ihnen gefallen? Wir hoffen, sie konnten mindestens einmal richtig lachen oder schmunzeln – dann ist unser Ziel erreicht!

Unser Dank geht an alle teilnehmenden Gruppen und Guggen, sowie an alle Helfer und Helferinnen im Hintergrund (Broggli, Jury, Festwirtschaft, Fotograf, Polizei, Sponsoren...) ohne sie wäre dieser Umzug nicht möglich gewesen.

Das Wetter am Umzugsnachmittag war herrlich, stellenweise bereits frühlingshaft warm und sonnig, nun hoffen wir mit dem bunten und lauten Treiben dem kurzen Winter endgültig den Garaus gemacht zu haben.

Was wäre unser Umzug ohne die grossen Gruppen wie Pfadi St. Martin / Blauring Bruggen / KJZ und Brögger Höggler, welche sich alle wieder sehr viel Mühe gegeben haben. Aber auch die kleinen Gruppen («Gübsenseebrücke» und «Schlossprinzessinnen») sowie die Einzelmasken waren kreativ und wurden für ihren Einsatz mit Preisen belohnt.

Besonders herzlich und fantasievoll waren wie immer die Kleinsten vom Kindergarten mit dem Motto «Als die Raben noch bunt waren» und die Spielgruppe Boppartshof erfreute das Quartier mit dem Motto «Brogge Gugge isch wieder da». Musikalisch umrahmt wurde der Umzug von unserer Schlössli Gugge und der Dickler Gugge.

Von den beiden Primarschulen im Quartier waren jeweils 2 Klassen vertreten: Eine treue kleine Gruppe vom Boppi mit selbstgebastelten Larven und eine Engelwiesklasse mit dem Motto «Glücksbringer».

Übrigens werden diese Gruppen bei vorgängiger Anmeldung von uns mit einem finanziellen Zustupf unterstützt, denn an den finanziellen Mitteln soll die Teilnahme nun wirklich nicht scheitern.

Die Arbeit, die das FAKO macht, findet im Verborgenen statt und man sieht das Kom-

tee erst an den beiden Umzügen (Samstag in Bruggen, Sonntag am Stadtumzug) in seinen schwarzen Fräcken mit blau-gelber Fliege und geschminkten Gesichtern und der Zylinder darf natürlich auch nicht fehlen. Übrigens ist blau-gelb die Farbe vom Quartier Bruggen und auch der Broggli ist seit Jahren gelb-blau unterwegs, unabhängig vom Ukraine Konflikt!

Auch der Umzug am Sonntag war super besucht, farbenfroh und bunt, und wir vom FAKO hatten richtig Spass dabei, die mitgeführten Konfetti und Bonbons mit vollen Händen auszugeben. Vielleicht findet sich das eine oder andere bei Ihnen wieder, dann denken Sie hoffentlich mit Freude an die St. Galler Fasnacht zurück.

Falls Sie, liebe Leser und Leserinnen, ebenfalls Lust bekommen haben an der Fasnacht aktiv mitzumachen, so freuen wir uns auf Unterstützung im Team, es gibt immer was zu tun sowie zu feiern

Auch freuen wir uns über lobende Kommentare und Ihre Kritik nehmen wir uns gerne zu Herzen. Besuchen Sie dazu am Besten die Homepage **[www.fako-brogge.ch](http://www.fako-brogge.ch)**, dort finden sie auch **weitere Fotos** von uns und dem Umzug. Nun wünsche ich Ihnen im Namen des FAKO Bruggen nach diesem ausgelassenem Treiben eine besinnliche vorösterliche Fastenzeit und einen guten Start in den Frühling, und wir sehen uns spätestens zur nächsten Fasnacht wieder. Am besten reservieren Sie sich jetzt schon den Termin für den nächsten Umzug am Samstag, 10. Februar 2024, oder gleich alle närrischen Tage vom 08. – 14. Feb. 2024 und halten das Jahr über Ausschau nach Ideen für tolle Kostüme.

Ihr Fako Brogge

**Weitere Fotos auf [www.evb-bruggen.ch](http://www.evb-bruggen.ch)**



# Lassen Sie Ihr Dach für Sie arbeiten!

Berechnen Sie Ihr Solarpotenzial: [grob-solar.ch](http://grob-solar.ch)

## GROB SOLAR



Grob AG Gebäudehüllen, Lerchentälstr. 7, St.Gallen  
071 282 40 30, [bueero@grob-ag.ch](mailto:bueero@grob-ag.ch), [www.grob-ag.ch](http://www.grob-ag.ch)



## Mobile Fusspflege Brigitte Peter

Die professionelle Fusspflege bei Ihnen zu Hause

Brigitte Peter, Dipl. Fusspflegerin PG 079 619 20 39

Professionell Individuell Herzlich

# **B**OHNENBLUST AG Transport

Herisauerstrasse 67  
9015 St. Gallen  
Tel.: 071 311 13 01

[www.bohnenblust-ag.ch](http://www.bohnenblust-ag.ch)  
[info@bohnenblust-ag.ch](mailto:info@bohnenblust-ag.ch)

Ihr Partner für:  
- Güter-, Spezial-  
Transporte  
- Heizöl, Diesel  
- Kohle, Holzkohle  
- Cheminéeholz

# Spende Blut – rette Leben!

Stiftung Blutspende SRK Ostschweiz  
Rorschacher Strasse 111  
CH - 9000 St. Gallen

Telefon 071 494 28 11  
[info@blutspende-sg.ch](mailto:info@blutspende-sg.ch)  
[www.blutspende-sg.ch](http://www.blutspende-sg.ch)  
f Blutspende SRK Ostschweiz



BLUTSPENDE SRK OSTSCHWEIZ



## Engelwiespark: Ein Spielplatz für alle

Der Spielplatz Engelwies an der Austrasse wurde vor mehr als 30 Jahren gebaut. Es ist also an der Zeit, diesen zu erneuern. Aus diesem Grund hat der Stadtrat der Dienststelle Stadtgrün den Auftrag erteilt, ein Sanierungsprojekt für den Spielplatz auszuarbeiten und dabei die Quartierbevölkerung mit einzubeziehen. Was bisher geschehen ist und wie es im Projekt weitergeht, erfahren die Leserinnen und Leser künftig regelmässig im «Bröggler».

Von Lukas Saborowski, Dienststelle Stadtgrün, Projektleiter

Im Frühsommer 2022 bildeten Vertretungen aus Quartier, städtischen Dienststellen und verschiedene Institutionen, die mit Kindern, Jugendlichen, Seniorinnen und Senioren sowie Natur und Umwelt zu tun haben, eine Arbeitsgruppe. Diese organisierte einen partizipativen Workshop, um die Wünsche und Ideen der Bevölkerung an den Spielplatz in Erfahrung zu bringen. Der neue Name «Engelwiespark» verdeutlicht bereits, was der Spielplatz sein soll: Ein Begegnungs- und Bewegungsort für Jung bis Alt. Aus diesem Grund konnte die Stiftung Hopp-La (spezialisiert auf Bewegungsförderung für alle Generationen) mit ins Boot geholt werden (Arbeitsgruppe, siehe Kasten).



### 150 Teilnehmende am «Ideenspielplatz»

Am 23. November 2022 fand mit Unterstützung zahlreicher Freiwilliger aus dem Quartier und weiterer städtischer Dienststellen der öffentliche Workshop «Engelwiespark – Ideenspielplatz für Neugestaltung» auf dem Gelände der Schulen Engelwies statt. Insgesamt nutzten rund 150 Kinder, Jugendliche, Eltern, Anwohnende und Seniorinnen/Senioren die Gelegenheit, ihre Wünsche, Anliegen und Ideen zu äussern. Einen Nachmittag lang konnten die Teilnehmenden zeichnen, diskutieren und auch mit Legosteinen bauen. Herausgekommen ist ein Strauss voll bunter Ideen und Meinungen, welche die FH OST ausgewertet hat. Was von allen Gruppen gewünscht wurde, waren Orte für Bewegung aber auch für Erholung. Insbesondere sollte es mehr Rückzugsmöglichkeiten geben. Konkret gewünscht wird ein Spielplatz mit einer zeitgemässen Grundaustattung, welche im Idealfall von allen Generationen genutzt werden kann, sowie Wege und Plätze, welche die Spielorte verbinden und den ganzen Spielplatz erlebbar machen.

Die Dienststelle Stadtgrün erarbeitete nach dem Workshop einen Vorschlag, den Mitte Februar 2023 in einem kleineren Workshop eingeladene Kinder, Anwohnende, Eltern und Senioren mit der Arbeitsgruppe rege diskutierten und bewerteten.

*Ihre Garage für Mechanik, Carrosserie und Lackierungen*



**HEINZ WEBER AG  
CARROSSERIE  
ST.GALLEN**

*Wir reparieren alle Automarken – auch Ihr E-Auto*

[www.heinzweber-carrosserie.ch](http://www.heinzweber-carrosserie.ch)

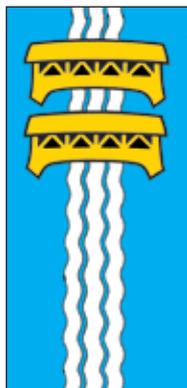


## **ATANASOV REINIGUNG**

**Sauberkeit mit Abgabegarantie**

- ★ Baureinigung
- ★ Geschäfte
- ★ Gartenpflege
- ★ Wohnungen
- ★ Entsorgung

Dane und Ivana Atanasov, Wolfgangstrasse 13, 9014 St. Gallen  
Telefon 079 458 69 77 oder 079 542 41 56  
[atanasov.reinigung@outlook.com](mailto:atanasov.reinigung@outlook.com)



***Der EVB dankt allen Helfern,  
Inserenten und Gönnern für die  
Unterstützung, die wir immer  
wieder erfahren dürfen – Danke!***

## Spatenstich im Herbst

Der Vorschlag wird nun nochmals überarbeitet, so dass der Stadtrat definitiv über das Projekt entscheiden kann. Verläuft alles nach Plan, kann der Spatenstich im Herbst 2023 erfolgen. Zudem hat die Stadt die Pro Senectute in einem Pilotprojekt (bis Sommer 2025) beauftragt, generationenverbindende Aktivitäten zu organisieren, so dass sich der Engelwiespark als Spielplatz für alle etablieren kann.

### Arbeitsgruppe Engelwiespark

#### Quartierorganisationen:

Einwohnerverein Bruggen (C. Dornbierer)  
Elternforum Bruggen (M. Schärer)  
IG Alter Bruggen und Haggen (U. Berweger)

#### Fachstellen:

Fachhochschule OST – IFSAR  
(M. Falkenreck, C. Rosenberger)  
Pro Senectute (R. Schmid)  
Stiftung Hopp-la (S. Stoll)



#### Städtische Dienststellen

Kommunikation (S. Netzle)  
Oberstufe Engelwies (M. Battilana)  
Offene Arbeit mit Kindern Kindertreff (N. Homburger)  
Primarschule Engelwies (J. Steck)  
Stadtgrün (L. Saborowski)  
Tagesbetreuung Bruggen (M. Weder)

## CEVI St. Gallen

### Unterwegs mit Asterix und Obelix

Wer kennt sie, die beiden Gallier? Oder besser gefragt: Wer kennt sie nicht? Mit guten Ideen, Mut, Kraft und einem geheimen Zauberspruch schlagen die beiden sich durchs Leben und verteidigen ihr Dorf gegen die übermächtigen Römer.

Die Kinder vom Cevi St. Gallen sind auf den Spuren der beiden Männer unterwegs. So haben sie gemeinsam den Film «Asterix erobert Rom». Bis zu den Sommerferien werden sie versuchen die Prüfungen, die Julius Cäsar den Galliern aufgetragen hat, ebenfalls zu bestehen. Wir sind gespannt, was die Leiter und Leiterinnen sich alles einfallen lassen, damit das möglichst lustig, abwechslungsreich und natürlich, realistisch wird.

Anfang Februar haben sich die Kinder und Leiter:innen dem Speerwurf gewidmet. Im Wald wurden die perfekten Stecken und Äste gesucht und zu veritablen Speeren geschliffen. Dabei durfte natürlich auch die persönliche Signatur, mit dem Sackmesser eingeritzt, nicht fehlen.

Das Mittagessen wurde, wie meistens, über dem Feuer zubereitet. Dieses Mal haben sich einige an Fajitas versucht. Das war lecker und sah zudem sehr appetitlich aus.

Anschliessend wurden die Kategorien für den Speerwurf vereinbart. Neben Weitwurf gab es auch Rückwärtswurf.



Fallen dir noch weitere mögliche Kategorien ein? Kunstwurf? Hochwurf? Speerboccia? Die Möglichkeiten sind gross, schier unbegrenzt.

Möchtest du auch einmal reinschnuppern und schauen, ob die Cevi-Jungschar auch etwas für dich sein könnte? Wir freuen uns darauf, dich kennenzulernen.

Im Sommer gibt es zudem die Möglichkeit, bei unserem Lager dabei zu sein. Dieses Jahr sind wir im Schlaraffenland. Kommst du mit?

Liebe Grüsse vom Cevi St. Gallen



# Frühlingserwachen

Entdecken Sie den Schlössli-Garten

Geniessen Sie ein kühles Bier oder ein Kaffee bei wärmender Frühlingssonne im Garten. Oder lassen Sie unsere beeindruckenden Räumlichkeiten bei einem feinen Essen auf sich wirken.



Wir freuen uns auf Sie!

Wirtschaft zum   
Schlössli-Haggen

Haggenstrasse 94 / 9014 St. Gallen  
T 071 277 31 01 / [www.schlössli-haggen.ch](http://www.schlössli-haggen.ch)



**TAGESHEIM  
NOTKER-STÜBLI**

**Tagesheim Notker**  
Rosenbergweg 21  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 279 12 22  
[tagesheim@spitex-st.gallen.ch](mailto:tagesheim@spitex-st.gallen.ch)

## AKTIV FÜR MENSCHEN IM ALTER

und zur Entlastung von  
pflegenden Angehörigen



### Unser Angebot:

- Tagesheim
- Nachtstätte
- Betreuer Fahrdienst
- Wäschedienst
- Aktivitäten
- Betreuter Mittagstisch
- Mobiler Coiffure
- Pedicure




das MALERGE SCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

[www.fernandez.ch](http://www.fernandez.ch) [info@fernandez.ch](mailto:info@fernandez.ch)



**Francisco Fernandez**

9000 St. Gallen  
071 277 00 72

9424 Rheineck  
071 888 80 08

direkt: 079 685 53 35

## Die Boppiwiese im Winterschlaf?

Im Dezember hat die IG Boppiwiese den Text für eine Initiative zur Umzonung der Boppiwiese eingereicht. Seither hat sich – abgesehen vom Partizipationsanlass der Stadt im Februar – nicht viel bewegt. In diesen Tagen erwartet die IG den Entscheid der Stadt über die Rechtmässigkeit des Initiativtextes. Bei einem positiven Bescheid soll im April mit dem Sammeln von Unterschriften begonnen werden.



Die Ausgangslage ist bekannt: Die Stadt St.Gallen plant, die neue Tagesbetreuung für das Schulhaus Boppartshof auf dem östlichen Drittel der Spiel- und Sportwiese zu erstellen. Ein Projekt dafür liegt vor. Die IG Boppiwiese – ein Zusammenschluss von interessierten Quartierbewohner\*innen – möchte die Wiese unbebaut belassen und die dringend nötige neue Tagesbetreuung an einem anderen Ort errichten.

Ende Februar dieses Jahres hat die Stadt zu einem Mitwirkungsworkshop eingeladen: Die Quartierbevölkerung war eingeladen, ihre Ideen zur Gestaltung des Aussenraumes im südlichen Teil des Schulhausareals einzubringen. Die Standortfrage war an diesem Anlass, an dem nur wenige Quartierbewohner\*innen teilnahmen, kein Thema.

Die IG Boppiwiese möchte vor der Gestaltung des Aussenraumes die Frage des Standortes geklärt haben. Sobald der – hoffentlich positive – Entscheid der Stadt über die Rechtmässigkeit



des Initiativtextes vorliegt, wird im Quartier und in der ganzen Stadt mit dem Sammeln von Unterschriften begonnen. Innerhalb von drei Monaten, also voraussichtlich bis anfangs Sommerferien, sind 1'000 Unterschriften von in der Stadt St.Gallen stimmberechtigten Personen gefordert. Ein anspruchsvolles, aber bestimmt nicht unrealistisches Ziel!



Kurz vor Weihnachten 2022: Einreichung des Initiativtext im St. Galler Rathaus durch eine Vertretung der IG Boppiwiese: Stevan Donjak, Donat Kuratli, Werner Dieziger, Susanne Gmünder Braun und Claudia Dornbierer (v.l.n.r.)

Unter [www.ig-boppiwiese.ch](http://www.ig-boppiwiese.ch) finden Sie alle Informationen zum Projekt und über die Aktivitäten der IG. Die Mitglieder der IG arbeiten ehrenamtlich. Für Kosten, z.B. für das Drucken von Plakaten und Flyern, ist ein **Spendenkonto** eingerichtet (Raiffeisenbank Regio St.Gallen West, 9030 Abtwil, zugunsten «IG Boppiwiese», IBAN CH88 8080 8006 2830 7099 1). Mit Ihrem Beitrag, und ist er noch so klein, helfen Sie mit, die Boppiwiese so zu erhalten, wie sie heute ist!

.....

**www.ig-boppiwiese.ch**  
**SPENDENKONTO IG BOPPIWIESE:**  
**IBAN CH88 8080 8006 2830 7099 1**

.....



Kanton St.Gallen

Marktplatz 24, 9000 St.Gallen

Telefon 071 222 12 91

sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz  
oft unsichtbar ist.



Ihre Spende  
in guten Händen.

Postfinance  
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8  
Danke für Ihre Spende.

Heute leben im Kanton St.Gallen wieder  
mehr Menschen in Armut. Mit Ihrer  
Spende leisten wir schnelle Hilfe.



**Jetzt mit TWINT bezahlen!**



QR-Code mit der  
TWINT-App scannen



Betrag und Zahlung  
bestätigen



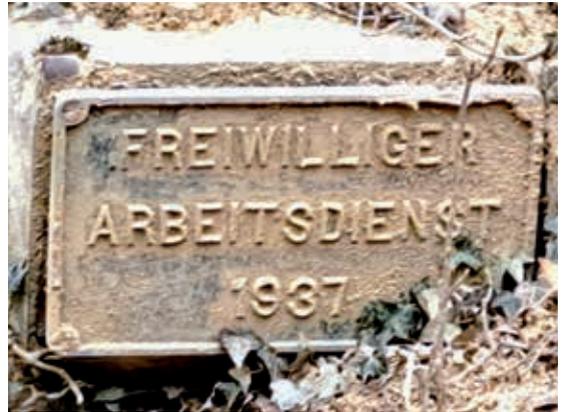
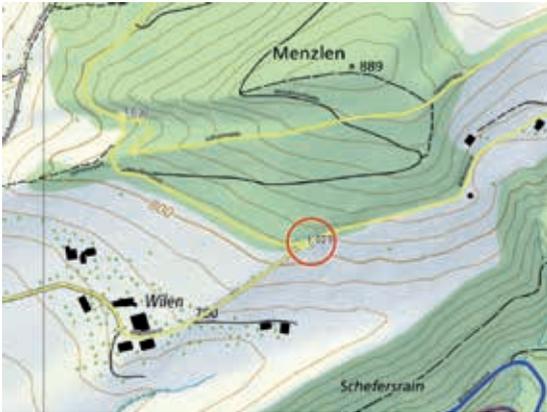
„Walderlebnis Menzlen“  
Standort der Skulptur: Menzlenwald

Werkstatt  
für  
Bildhauerei  
und  
Drechselerei

[www.bildhauerei-hollenstein.ch](http://www.bildhauerei-hollenstein.ch)

## Wer kennt diese Tafel?

Bei der Einmündung der Wilenstrasse in die Menzlenstrasse (Punkt 1.029) ist am Bord das Schild «Freiwilliger Arbeitsdienst 1937» angebracht. Mich interessiert es schon lange, um was für einen Arbeitsdienst es damals ging. Wem ist bekannt, was es mit dieser Tafel auf sich hat? Antworten unter [info@print-studio.ch](mailto:info@print-studio.ch) oder Telefon 079 567 42 30. Herzlichen Dank!



## Die kleine Parkschule

**die kleine Parkschule - hier bist du richtig**

**die kleine PARKSCHULE**

In der Stadt St. Gallen wird auf Schuljahresbeginn eine Neuentöffnung stattfinden. Alessia Dürr und Sibylle Rüst haben eine Privatschule gegründet, die kleine Parkschule, welche sich in den wunderschönen Räumen der Ortsgemeinde an der Kleinbergstr. 1 befindet. Die kleine Parkschule bietet 10 Lernenden im Alter von 4-12 Jahren Platz, sowie 3 Notfallplätze für Kinder mit besonderen Bedürfnissen. Die Anmelddung läuft und wir freuen uns über zahlreiche Interessierte.

Die Lernenden stehen in der kleinen Parkschule mit ihren Stärken und Interessen im Mittelpunkt. Sie werden in einer altersdurchmischten Klasse liebevoll und bestärkend begleitet und erhalten eine bedürfnisorientierte, neugierhaltende Lernumgebung. Die kleine Parkschule bietet ein Bildungsangebot auf Augenhöhe.

Alessia Dürr und Sibylle Rüst sind stolz darauf eine neue, anregende Lernumgebung geschaffen zu haben, in der Kinder sich entfalten können und Eigenständigkeit, Selbstvertrauen und Verantwortungsübernahme gestärkt wird. Die kleine Parkschule und der Zugang zum Burghospizpark bietet Gelegenheit zum Lernen mit und rund um die Natur.

«Die Schule musste der schönste Ort in jeder Stadt und in jedem Dorf sein, so schön, dass jedes Kind den nächsten Tag nicht abwarten kann.»

Das Team der kleinen Parkschule besteht aus zwei Lernbegleiterinnen, die als Primarlehrerinnen und schulische Heilpädagoginnen ausgebildet sind und viel Erfahrung mitbringen. Sie fördern die Kinder mit individuellen und selbstgesteuerten Lernprozessen, um sie auf die unbekannte Welt von morgen vorzubereiten. Die Lernhalte orientieren sich am Lehrplan 21 und die Schule ist auf zwei Jahre provisorisch bewilligt.

Mit innovativer Unterrichtsgestaltung und -führung möchte die kleine Parkschule ein Zeichen setzen und ein Vorbild für eine inklusiv orientierte Gesellschaft sein. Deshalb wird auch ein besonderes Augenmerk auf Kinder mit speziellen Bedürfnissen und Anforderungen gelegt. Die Kinder werden gemäss ihren Einzeleheiten und Einzigartigkeiten begleitet.

Die kleine Parkschule gibt dir das Gefühl: **Hier bist du richtig!**

Wenn du mehr über die kleine Parkschule erfahren möchtest, besuche unsere Website unter [www.kleinparkschule.ch](http://www.kleinparkschule.ch), folge uns auf Instagram die.kleine\_parkschule oder kontaktiere uns unter [info@kleinparkschule.ch](mailto:info@kleinparkschule.ch).  
Wir freuen uns auf Dich und deine Anmeldung!

**kunz-indecor.ch**

zürcherstr. 172  
9014 st.gallen  
Tel 071 277 44 31  
Mo – Fr 13:30 – 18:00

teppich  
laminat  
kork / parkett  
designbeläge  
orientteppiche  
baureinigung  
werterhaltung und pflege von hartbelägen

lamellen  
vorhänge  
plissées / rollos  
accessoires  
korktaschen  
cashmere- / lamm-decken  
reinigung und pflege von textilbelägen



## BEI PIEDI DA GINA

**Gina Bonazza-Mazzaretto**  
**Kosmetische Fusspflege**

Bernhardswiesstrasse 24  
9014 St. Gallen  
071 278 33 74 oder 079 836 32 25

**Yvonne Brunner - Grämiger**  
Med. Masseurin FA SRK

Marweesstrasse 10  
9014 St. Gallen  
071 278 43 38  
yvonne.brunner@mmyb.ch  
www.mmyb.ch

Klassische Massage – Fussreflexzonen Therapie – Sportmassage  
Triggerpunkt Therapie – Lymphdrainage – Dorntherapie

### Blumen Atelier

Moni Koster  
Floristin

Bernhardswiesstr. 22  
9014 St. Gallen  
+41 71 535 36 00  
+41 79 697 57 34  
monika.koster@hispeed.ch

Öffnungszeiten:  
Di, Do, Fr.: 14.00 – 17.00 Uhr

Ausserhalb der Öffnungszeiten bitte anrufen!



## COIFFEUR TRENDLINE

My Hoang Truong-Le  
Hechtackerstrasse 12, 9014 St. Gallen  
Telefon 071 278 19 59  
www.coiffeur-trendline.ch

MO nach Voranmeldung  
Di-FR 08.00 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
SA 08.00 - 15.00 Uhr



## Lehrstellenforum findet wieder statt

Nach einjähriger Pause führt der neu gegründete Verein «Lehrstellenforum.org» am Samstag, 6. Mai, ab 10.15 Uhr an der GBS St. Gallen/Riethüsli zum 6. Mal das Lehrstellenforum durch. Firmen, Lehrlingsbeauftragte, Verbände und Organisationen präsentieren sich zur «Talentsuche» im Rahmen einer Tischmesse. Sie vermitteln einen Einblick in die jeweilige Berufswelt und die damit verbundenen beruflichen Möglichkeiten.

## Attraktive Lehrlingsplattform

Alle jammern – der Verein «Lehrstellenforum.org» macht mit der Unterstützung durch den Kanton und die Stadt St. Gallen etwas. Bereits in den vergangenen Jahren konnte das Forums jeweils einen vollen Erfolg ausweisen. Dies bestätigen die jeweils über 60 Teilnehmenden mit der Präsentation von über 100 Berufsgattungen und die über 1000 zufriedenen Besucherinnen und Besucher. Die Tischmesse bietet den Arbeitgebern, Verbänden und Organisationen aus der Region eine ideale Plattform, um interessierten Schülerinnen und Schülern, Eltern und Lehrbeauftragten die unterschiedlichen Branchen und Berufsgruppen näher vorzustellen.

## Lehrstellenforum

Ohne grossen Aufwand und zu günstigen Konditionen können sich Firmen, vertreten durch den Lehrlingsbeauftragten und einen Lehrling, vor Ort einem interessierten Publikum präsentieren und Fragen zum Berufseinstieg persönlich beantworten. Sie präsentieren sich mit Prospekten, Mustern, Exponaten sowie per Video und gewähren so den Besuchenden einen möglichst konkreten, anschaulichen Berufseinblick. Die Anzahl Tische sind mit rund 100 Stück limitiert und werden nach Eingang der Anmeldung vergeben. Der Eintritt in die Tischmesse ist gratis.

Weitere Information und Anmeldung zur Teilnahme unter: [www.lehrstellenforum.org](http://www.lehrstellenforum.org)



# Spende Blut – rette Leben!



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ  
TRANSFUSION CRS SUISSE  
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA



## Ökumenische und evang.- ref. Veranstaltungen

### Gottesdienste

#### Gründonnerstag, 6. April

19 Uhr im Pfarreiheim Bruder Klaus, Winkeln: Gottesdienst mit Einführung ins Abendmahl;  
Pfr. Uwe Habenicht; Musik: Thomas Schramm & Rise-up

#### Sonntag, 4. Juni

10.30 Uhr beim Gübsensee, bei Schlechtwetter in der kath. Kirche Bruder Klaus:  
Ökumenischer Gottesdienst mit Pfrn. Regula Hermann und Pfr. Roman Giger

#### Fiire mit de Chliine, jeweils um 9.30 Uhr in der Kirche Bruggen

mit Sozialdiakonin Claudia Rufer Ritter

Daten: 11. März / 17. Juni

Alle weiteren Gottesdienste entnehmen Sie bitte unserer Website oder dem Kirchenzettel im  
St.Galler Tagblatt.

### Mittagstische

#### Evang. Kirchensaal Bruggen, am 3. Donnerstag im Monat, 12 Uhr

Anmeldung bis Dienstag 16 Uhr, Tel. 071 277 22 87, Vreni Kraus.

Daten: 20. April / Mai fällt aus / 15. Juni



#### Seniorenmittagstisch in der Jugendbaracke, Oberstrasse 298 am 1. Dienstag im Monat, 12 Uhr

Anmeldung bis Montag, 12 Uhr, 079 462 59 32 (auch per SMS), Erika Weisskopf

Daten: 4. April / 2. Mai / 6. Juni

### Jugendtreff Baracke ab der 5. Klasse

Jeweils mittwochs, 17 bis 19 Uhr, Jugendbaracke, Oberstrasse 298; Kontakt: Dominic Mühlematter  
Während den Schulferien ist der Treff geschlossen.

### Gemeinsam wachsen

In der ersten Hälfte 2023 nehmen wir uns Zeit, um unsere gemeindliche Praxis auf den Prüfstand zu  
stellen und zu überdenken. Was gelingt uns gut? Wo brauchen wir neue Impulse, um Menschen  
für Religion, Glaube und Spiritualität zu interessieren? Geplant sind eine Reihe von Treffen, zu



denen neben allen Mitarbeitenden und Behördenmitgliedern auch  
Interessierte eingeladen sind. Wenn Sie Anliegen oder Anregungen  
dazu haben, dürfen Sie sich gerne an Monica Ferrari oder Uwe  
Habenicht, die in der Steuerungsgruppe sind, wenden. Weitere  
Infos dazu entnehmen Sie bitte unserer Website.

Die evangelisch-reformierten Gottesdienste finden  
in der Regel um 10 Uhr in der Kirche Bruggen statt. Detaillierte  
Informationen entnehmen Sie unserer Website [www.straubenzell.ch](http://www.straubenzell.ch)



Alle sind herzlich eingeladen, unabhängig von der  
Konfession. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## 60plus im Westen

- 26. April, 18 Uhr:** Yoga mit Andreia Müller mit anschliessendem Abendessen (bitte anmelden, Tel. 071 277 70 18) im Kirchgemeindehaus Lachen
- 17. Mai, 14.30 Uhr:** Wiborada 2023, Gespräch mit Pfrn. Kathrin Bolt in der Kirche St.Mangen
- 21. Juni, 16.30 Uhr:** Grillabend am Günsensee (bitte anmelden, Tel. 071 277 70 18)

Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte dem Flyer 60plus oder auf unserer Website [www.straubenzell.ch](http://www.straubenzell.ch)

## Eltern-Kind-Treff

Ein offenes Angebot für Eltern, Grosseltern und ihre Kinder bis 5 Jahre im Kirchensaal der evang.-ref. Kirche Bruggen. Weitere Infos unter [claudia.rufer@straubenzell.ch](mailto:claudia.rufer@straubenzell.ch) oder via QR-Code.



## Kindertageslager

**Dienstag, 11. bis Freitag, 14. April** im Kirchgemeindehaus Lachen, Burgstrasse 104. Für alle Kinder ab 2. Kindergarten bis 6. Klasse. Anmeldungen an [claudia.vetsch@yesprit.ch](mailto:claudia.vetsch@yesprit.ch) oder via QR-Code.



## Wurzellager

**Samstag, 3. bis Sonntag, 4. Juni** im Ferienaus Fünfländerblick, Nonnenweid, 9036 Grub. Für alle Kinder von 5 bis 11 Jahren. Anmeldungen bis Freitag, 25. Mai an [dominic.muehlematter@straubenzell.ch](mailto:dominic.muehlematter@straubenzell.ch) oder via QR-Code.



## Letzte-Hilfe-Kurs

**Samstag, 22. April, 14-18 Uhr** in der Jugendbaracke, Oberstrasse 298  
Umsorgen von schwer erkrankten und sterbenden Menschen am Lebensende.  
Anmeldung bis 14. April an [info@straubenzell.ch](mailto:info@straubenzell.ch)

## Waldwunder Frühling

Philosophieren am Feuer & Spiritualität in der Natur

**Donnerstag, 23. März, 19 Uhr**

Treffpunkt: Haltestelle «Uni/Gatterstrasse»

**Samstag, 13. Mai, 9 Uhr**

Treffpunkt: Haltestelle «Uni/Gatterstrasse»

## Boccia

**13./20./27. Juni, 19 Uhr** bei der evang. Kirche Bruggen  
Boccia spielen findet nur bei trockenem Wetter statt.  
Weitere Infos: Claudia Rufer Ritter, Sozialdiakonin

## Vorschau

**Ökumenische Bildungsreise, 25.-29. September**  
nach Pilsen und Prag. Infos ab Mai erhältlich.

Für weitere Fragen oder Auskünfte steht  
Ihnen gerne unser Sekretariat zur Verfügung unter  
Tel. 071 272 60 72 oder [info@straubenzell.ch](mailto:info@straubenzell.ch)



## Wir sind in Ihrer Nähe. Gerade, wenn mal etwas schief geht.

**Christian Looser**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 071 277 72 24, christian.looser@mobiliar.ch

**Büro West**  
Zürcherstrasse 33  
9000 St. Gallen  
T 071 277 71 70  
stgallen@mobiliar.ch  
**mobiliar.ch**

**die Mobiliar**

1019251

Zuhören. Verstehen. Neue Möglichkeiten entdecken. Mit diesen Qualitäten wächst eine Partnerschaft heran, auf die sich Private und KMU durch und durch verlassen können. [sgkb.ch/bruggen](http://sgkb.ch/bruggen)

Heute ein Gebäude.

Morgen meine erste Bank.

Meine erste Bank.  St. Galler Kantonalbank

### Chirurgische Praxis St. Gallen / Chirurgische Enddarmpraxis SG

**Dr. med. Samir Sayour**

Facharzt für Chirurgie, Bauchchirurgie, Proktologie (Enddarmchirurgie)

Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 50**

Sprechzeiten: Mo bis Fr 08.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00, Di bis 20.00 Uhr

**Seelenheil St. Gallen**

**Dr. med. Brigitte Sayour**

Fachärztin für Psychiatrie, Psychotherapie, Psychoonkologie

Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 55**

Sprechstunden: Mo bis Do 08.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00, Fr. n. Vereinbarung



**Seelenheil**

## Frei(e)räume in der ehemaligen Jugendbaracke

### Die Kinder- und Jugendarbeit der evang.-ref. Kirchgemeinde Straubenzell zieht um.

Ab August werden von der Kinder- und Jugendarbeit die neuen Räumlichkeiten im Neubau, den wir zusammen mit den Pfadfindern und der katholischen Jugendarbeit nutzen, bezogen. Somit entsteht in der bisherigen Jugendbaracke neuer Freiraum.



### Vom 1. September bis 31. Dezember 2023 steht die «Baracke» der Quartierbevölkerung für eine kreative und niederschwellige Zwischenutzung kostenlos zur Verfügung.

Bis Dezember 2023 (evtl. mit Option zur Verlängerung) stellt die Kirchgemeinde die Baracke kostenlos zur Verfügung. Der Raum mit Küche bietet sich für eine vielfältige Nutzung an. Wir sind offen für gute Ideen, die einen Mehrwert für das Quartier und Möglichkeiten zur Begegnung bieten. Einzelpersonen und auch Gruppen sind mit ihren Ideen oder mit einem Projekt herzlich willkommen.



Beispiele:

- Sie sind gerne kreativ tätig und träumen schon lange von einem grossen Raum, in dem viel möglich ist. Sie möchten viel Zeit darin verbringen und den Raum ab und an auch gerne für andere öffnen. Zeiten der Gastfreundschaft und offenen Türen finden Sie bereichernd.
- Sie gehören zu einer Gruppe, die sich gerne regelmässig trifft und dafür einen Raum sucht. Sie haben Freude, wenn sich ihr Kreis durch neue Begegnungen vergrössert.
- ...?



Wir freuen uns auf die Kurzbeschreibung ihrer Idee, mit konkreten Angaben zur Raumnutzung und den Kontaktdaten der verantwortlichen Person. Bitte senden sie diese bis Ende Mai per Post an das Sekretariat der Evang.-ref. Kirchgemeinde Straubenzell, Zürcher Strasse 217, 9014 St. Gallen, oder per Mail an [flurina.falivene@straubenzell.ch](mailto:flurina.falivene@straubenzell.ch).

Ab Januar 2024 und bis zur Rückgabe der Parzelle im Sommer 2026 können die Räume dann fix gemietet werden.

WIR HELFEN IHNEN  
GERNE: **071 277 33 44**

**fehr**  
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-,  
Sand- und Betontransporte › Belagtransporte  
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG  
Föhrenstrasse 1  
9000 St. Gallen  
[www.fehrtransporte.ch](http://www.fehrtransporte.ch)

REY AG, 9014 St.Gallen, [www.reyag.ch](http://www.reyag.ch)

**REY**

**SPANNENDES LERNEN ALS  
PRODUKTIONSMECHANIKER!  
JETZT BEWERBEN!**



Faszination Blech



**SUTTER AG**  
HOLZBAU  
[www.sutteragholzbau.ch](http://www.sutteragholzbau.ch)



**CITY GARAGE**  
ST.GALLEN · GOLDACH

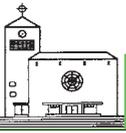
[www.city-garage.ch](http://www.city-garage.ch)

Die Vertrauensgarage in Ihrer Nähe.



ALPINE





## Pfarrei St. Martin Bruggen

### Einladung zum Fest der Ehejubiläen

**Pfingstsamstagabend, 27. Mai 2023, in der katholischen Kirche und im Pfarreiheim St. Martin Bruggen**

Der Schweizer Schriftsteller und Maler Friedrich Dürrenmatt hat einmal gesagt: «Für eine Weile zusammenleben, das kann jeder. Aber die Ehe, sie ist ein Kunstwerk.» Nach dem Erfolg des letzten Jahres möchten wir Sie auch heuer herzlich einladen zum Fest der Ehejubiläen. Eingeladen sind alle katholischen oder gemischten Paare unserer Seelsorgeeinheit St. Gallen West-Gaiserswald, d.h. aller vier Pfarreien St. Gallen Bruggen, St. Gallen Winkeln, Abtwil-St. Josephen und Engelburg, die im 2023 ein rundes oder halbrundes Ehejubiläum feiern können, also nicht nur die silbernen und goldenen Jubiläen, sondern alle Jubiläen beginnend bei 5, 10, 15, 20 etc. Jahren. Wir feiern miteinander die verschiedenen Ehe-Wege. Dankbar dürfen Sie als Paar auf Ihren gemeinsamen Weg zurückschauen, und natürlich wollen wir auch Gott dafür danken.

Festgottesdienst in der Kirche St. Martin Bruggen um 17 Uhr

ab 18 Uhr Gala-Abend im Pfarreiheim Bruggen mit Apéro, Abendessen, Musik, Tanz und Schlusspunkt um ca. 22.45 Uhr

#### **Anmeldung:**

ab sofort bis spätestens 15. Mai beim Kath. Pfarramt Bruggen – telefonisch 071 224 05 90 oder per Mail [pfarramt.bruggen@kathsg.ch](mailto:pfarramt.bruggen@kathsg.ch)

Die Teilnahme am Festanlass ist gratis, im Gottesdienst wird eine freiwillige Kollekte für sozial Benachteiligte unserer Seelsorgeeinheit erhoben. Seien Sie herzlich willkommen und feiern Sie mit uns!

Pfarrer Roman Giger

## Pfarrei St. Martin Bruggen – Sternsingen 2023



Herzlichen Dank sagen wir allen, die in diesem Jahr die Sternsinger-Aktion unterstützt haben, von Tür zu Tür gelaufen sind, tagelang unterwegs waren und für die Kinder in Indonesien und der ganzen Welt gesammelt haben. Ebenso danken wir von Herzen all denjenigen, die gespendet haben.

Erfreulicherweise kam ein Betrag von CHF 2942,10 zustande, der an Missio überwiesen werden konnte.

Im Sinne des Sternsinger-Mottos «Wir gehören zusammen» seien alle Geber und Beschenkten gesegnet!

Im Namen des Sternsinger-Teams: Evelyn von Gernler, Nadia Maciariello und Tosca Wetzell





## E-Druck AG SPEZIALITÄTEN-DRUCK

Individuell gestaltete Drucksachen sind sowohl im Privat- wie auch im Geschäftsbereich in der heutigen digitalen Zeit sehr gefragt. Nebst der Gestaltung von allen Drucksachen bieten wir auch Veredelungen an, die in der Wirkung einmalig sind. Blindprägungen, Laserstanzungen, Druck- oder UV-Lacke lassen die Digital- und Offsetdrucksachen zu einem echten Erlebnis werden.

FORMENSTANZUNG



WEISSDRUCK



HEISSFOLIEN-  
PRÄGUNG

NEU



THERMO-  
RELIEFDRUCK



RUBBEL  
SILBERLACK



PARTIELLER  
GLANZLACK



BLINDPRÄGUNG



3D POP-UP-KARTE



Lettenstrasse 21 · 9016 St.Gallen  
Tel. 071 246 41 41 · andreas.feurer@edruck.ch  
www.edruck.ch

Freitag  
28. April

# 2023



### Kulinarischer Frühling

Wir zelebrieren den Frühling mit einer leichten und modernen Küche, die frische Zutaten von Feld und Weide lustvoll auf den Teller bringt, auch als vegetarische Variante.

ab 18.00 Uhr

4-Gang-Menü CHF 76.-

3-Gang-Menü CHF 67.-

(exkl. Getränke)

### Reservierung empfohlen!

restaurant broggepark  
Alpsteinstrasse 3, 9014 St. Gallen  
071 272 52 40  
restaurant@broggepark.ch  
www.broggepark.ch



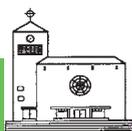
broggepark   
hausgemachtes geniessen

# RYSER

Optik & Akustik



Qualifizierte Hörberatung und  
Hörgeräte am Marktplatz St. Gallen  
Telefon 071 222 31 23



## Pfarrei St. Martin Bruggen – Filmangebote



### Filmangebote im Pfarreiheim St. Martin

Wir zeigen noch dreimal in diesem Jahr an einem Samstagvormittag einen Kinderfilm. Dazu seid ihr, liebe Kinder, im Alter von 5- ca. 12 Jahren herzlich eingeladen.

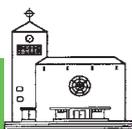
Die Filmanlässe dauern von 09.30 – 11.30 Uhr. Sowohl der Kinofilm als auch Popcorn/Kuchen und Getränke sind gratis!

Der Pfarreierrat von St. Martin freut sich auf lustige und unterhaltsame Stunden mit euch:

**13. Mai 2023**

**16. September 2023**

**25. November 2023**



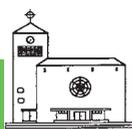
## Pfarrei St. Martin Bruggen – Osterfeiern

Sehr herzlich laden wir Sie, liebe Mitchristinnen und Mitchristen, zu den Osterfeiern am Samstagabend, den 08. April 2023 um 20.30 Uhr, ein. Treffpunkt ist vor der Kirche St. Martin beim Feuer.

Danach findet um 20.30 Uhr ein Osternachtsgottesdienst für Erwachsene in der Kirche St. Martin statt.

Parallel dazu sind von 20.30 Uhr bis ca. 22.00 Uhr alle Kindergarten- und Schulkinder herzlich eingeladen zu einer Kinderfeier im Pfarreisaal St. Martin.

Wir freuen uns über viele Kinder!



## Pfarrei St. Martin Bruggen – Fronleichnam

### Fronleichnam in St. Martin Bruggen

Herzliche Einladung am Sonntag, 11. Juni 2023 um 10.30 Uhr zum Fest-Gottesdienst mit dem West-Brass-Ensemble an Fronleichnam mit anschliessender kleiner Prozession bei guter Wetterlage.

Die Kollekte wird für das Kinderprojekt Manenberg in Kapstadt/Südafrika aufgenommen. Damit unterstützen Sie gegen 300 Kinder, die dadurch täglich der Brutalität ihres Alltags im Township entfliehen können. Renato Gollino kennt die Verantwortlichen und das Projekt persönlich und kann Ihnen daher versichern, dass das Geld 1:1 ankommt.

Nach dem Sonntags-Gottesdienst gibt es Speis und Trank im Atrium vor dem Pfarreiheim St. Martin, organisiert vom Pfarreierrat St. Martin Bruggen.

Der Pfarreierrat freut sich sehr über Ihr Kommen!



## Wir suchen tatkräftige Frauen

**Wohnen Sie in der Stadt St.Gallen und möchten als Haushelferin Ihre Lebenserfahrung, Ihr Wissen und Können einbringen?**

Sie unterstützen unsere Kundinnen und Kunden im hohen Alter vor allem bei Hausarbeiten und vielen anderen Handreichungen, die der Alltag erfordert.

Für uns sind klare Regelungen, Stundenlohn, Spesenvergütung und Versicherungen eine Selbstverständlichkeit. Sie bestimmen den zeitlichen Umfang Ihres Engagements selbst und sind willkommen, ob Sie vier oder auch mehr Stunden pro Woche leisten möchten.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich.

**Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen  
Franziska Scherrer · 071 227 60 14**



Naturmuseum  
St.Gallen



Mit  
frisch  
geschlüpften  
Küken

14.3.  
– 30.4.  
2023

Allerlei  
rund  
ums  
Ei

[naturmuseumsg.ch](http://naturmuseumsg.ch)



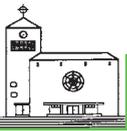
## Physiotherapie zu Hause



Wir sind Ihr Domizil-  
Physiotherapie Spezialist.

Besuchen Sie  
uns im Internet

**physio@home**, Alpsteinstrasse 3, 9014 St. Gallen  
076 296 61 65



## Erstkommunion 2023 in St. Martin Bruggen

### «Weites Herz – offene Augen!»

«Weites Herz – offene Augen!» – so lautet das Leitwort unserer Erstkommunion 2023.

Das Motto und das Motiv verweisen dabei auf die Begegnung des blinden Bettlers Bartimäus mit Jesus, von der im Markusevangelium (Kapitel 10, Verse 46-52) berichtet wird.

Ein weites Herz und offene Augen – das hatte auch Bartimäus.

Zunächst lebte er im Dunkeln, doch was um ihn herum geschah, das wusste Bartimäus ganz genau.

Alles, was er über Jesus gehört hatte, berührte sein Herz, seine Existenz. Auch von den Leuten, die ihn zum Schweigen bringen wollten, ließ er sich nicht einschüchtern.

Bartimäus' Herz war weit für Jesus – so weit, dass ihm schließlich die Augen geöffnet wurden, ihm im wahrsten Sinne des Wortes ein (Augen-) Licht aufging!

Ich wünsche euch, liebe Kinder und euch, liebe Eltern, dass auch ihr immer wieder im Laufe der Erstkommunionvorbereitung und auch in der Zeit danach die Erfahrung weiter Herzen und offener Augen macht.

Von Herzen danke ich euch für euren Mut und euer Vertrauen und auch für eure Freude, eure Erstkommunionkinder auf dem Weg zum Tisch des Herrn zu begleiten.

Folgende Kinder bekommen am 07. Mai 2023 das Sakrament der Eucharistie geschenkt:

Marc Albrecht  
Nico Albrecht  
Nina Battilana  
Noah Bleichenbacher  
Lukas Boller  
Felicity Brocca  
Amelia Brunner  
Ariadna Castro Lago  
Luana Della Piazza  
Estrella Di Felice  
Luke Ferreira da Costa  
Valentina Fuchs



Shamelia Gabella  
Benjamin Gassmann  
Davide Joos  
Marius Knill  
Alessia Marrocchino  
Santiago Pereira  
Joel Risolo  
Salome Rutz  
Matija Šajfar  
Duarte Soares Rodrigues  
Elia Stücheli  
Julius Trabold  
Niklas Trabold  
Enrisa Tuna  
Alisa Ukgjini  
Emilia Zanchelli

Wir wünschen allen Kindern und Familien ein wunderschönes Fest und einen bereichernden Tag!

Im Namen des Vorbereitungsteams  
Evelyn von Gernler



**KLAR-** unsere Fenster  
sind auch in Sachen  
Energieeffizienz A-klassig!

**KLARER FENSTER**  
alles klar.

Klarer Fenster AG  
Gröblistr. 14, 9014 St. Gallen  
T 071 272 10 10  
klarer@klarere.ch  
[www.klarere.ch](http://www.klarere.ch)

**Verkauf**  
**Verwaltung**  
**Vermietung**

Seit 25 Jahren erfolgreich für Sie!  
Apfelberg ImmoService: 071 223 77 55



[apfelberg.ch](http://apfelberg.ch)



**Vreni Schönenberger**  
**Fusspflege**

**Bernhardswiesstrasse 14**  
**9014 St. Gallen**  
**Telefon 071 278 24 55**

[info@fussundschoen.ch](mailto:info@fussundschoen.ch)



**CAFÉ - BÄCKEREI - KONDITOREI**

Bäckerei-Konditorei  
Zürcher Strasse 277  
Tel. 071 277 39 16  
Fax 071 277 49 48  
9014 St. Gallen

Geöffnet:  
Mo-Fr 05.30–12.30  
15.00–18.30  
Sa 06.30–11.00

Café-Bäckerei  
Straubenzellstr. 22  
Tel. 071 279 33 60

9014 St. Gallen

Geöffnet:  
Di-Do 07.00–18.30  
Fr 07.00–19.00  
Sa 07.00–16.00

**Jeden Samstag frische Grillwürste**  
**von 11.00 – 13.00 Uhr**

**Infos über Anlässe im Café Frei unter [www.beckfrei.ch](http://www.beckfrei.ch)**

## Neubau Pfadiheim: Innenausbau in Arbeit, Eröffnungsdatum fixiert

**Ein Augenschein auf dem Bauplatz zeigt's: Die Bauarbeiten fürs neue Pfadiheim der Pfadi St. Martin laufen auf Hochtouren und liegen im Zeitplan. Anfang Februar wurden die Fenster eingesetzt, und innen wie aussen gibt's von Woche zu Woche mehr zu entdecken. Bald soll auch das Dach gedeckt werden.**

Der Bau des neuen Pfadiheims nimmt schnell Formen an; aussen wie auch innen! Anfang Februar wurden die Fenster eingesetzt; und damit war auch die Zeit der äusserst kalten Baustelle vorbei. Denn kalt war's auf der Baustelle bis heute oft; aber es gab auch bereits Tage, da konnten die Pfadi-Teams fast im T-Shirt an der Fassade und im Innern arbeiten. Wir freuen uns jetzt bautechnisch auf den Frühling; aber der Winter wird sich sicher noch einmal zurückmelden!

### Anpacken für die Pfadi

Ob kalt oder warm: Die Pfaderinnen und Pfader sind aktiv am Mitbauen (vor allem jeweils samstags) und erbringen so ihre Bau-Eigenleistungen. Ein Online-Tool hilft bei der Planung der Einsätze. Sie montieren unter fachkundiger Pfader-Anleitung die Holzfassade, dämmen den Innenraum oder erledigen allerlei wichtige Kleinarbeiten. Im April soll die Aussenfassade und der Unterlagsboden im Innenraum fertig erstellt sowie das Dach gedeckt werden (wetterabhängig). Die Dimensionen des neuen Heims sind natürlich direkt vor Ort erlebbar. Ein kurzer Aussenbesuch auf der Baustelle lohnt sich. Klar ist: Es wird zweckmässig und schön, das neue Pfadiheim!

### Heimverein-Vorstand neu ausgerichtet

Doch nicht nur am Bau tut sich was: Auch wurde der Heimverein als solches bereits neu ausgerichtet, da das neue Pfadiheim unter der Trägerschaft der drei Parteien Pfadi St. Martin, katholische Kirchgemeinde St. Gallen und evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Straubenzell St. Gallen-West steht. Dafür wurde bereits im Novem-



5.12.2022: Elemente werden durch Blumer Lehmann geliefert und aufgebaut. Rechts ist der Saal erkennbar.



10.12.2022: Wind und Feuchtigkeitsschutz anbringen.



10.12.2022: Ein Pfadileiter bringt Wind- und Feuchtigkeitsschutz an.

# hirn

**AUTOMOBILE**

Ihre Mobilitätsberater

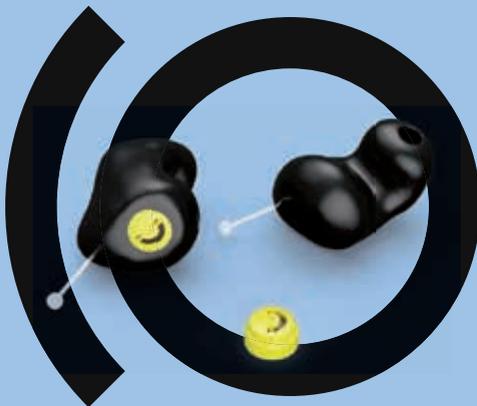
- **Appenzell** Hirn Appenzell AG
- **Balgach** Hirn Balgach AG
- **Oberriet** Hirn Oberriet AG
- **Staad** Hirn Rent AG
- **St. Gallen** Zil-Garage St. Gallen AG

[www.hirn.ch](http://www.hirn.ch)



## RYSER

Optik & Akustik



Qualifizierte Hörberatung und  
Hörgeräte am Marktplatz St. Gallen  
Telefon 071 222 31 23

**Save  
the date  
28.10.2023**

ber 2022 der Vorstand neu gewählt, der nun im Einsatz ist. Es sind dies Bruno Metzger (v/o Chuli, Präsident, Vertretung Pfadi St. Martin), Raphael Iserich (v/o Relax, Kassier, Vertretung Pfadi St. Martin), Yanick Stadler (v/o Callafie, Vertretung Pfadi St. Martin), Fabienne Näf-Truninger (Vertretung katholische Kirchgemeinde St. Gallen) und Dominic Mühlematter (Vertretung evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Straubenzell St. Gallen-West). Diese Anpassung des Vorstandes hat keinen Einfluss aufs Neubauprojekt. Das langjährige Team wird bis zum Projektabschluss in gewohnter und bewährter Weise arbeiten, damit das neue Pfadiheim im Sommer 2023 eingeweiht werden kann.

### A propos Einweihung

Am Wochenende vom 12./13. August 2023 (das letzte Wochenende der Sommerferien) ist es dann soweit, das neue Pfadiheim wird eröffnet! Tragt euch diesen Termin bereits heute ein, ein vielfältiges Programm ist in Arbeit und folgt. Die Pfadi St. Martin sowie die katholische und evangelisch-reformierte Kirchgemeinde freuen sich bereits heute auf viele Neugierige!

### Infos zum Bau und zur Eröffnung:

[www.pfadistmartin.ch](http://www.pfadistmartin.ch) und via Social-Media-Kanälen der Pfadi St. Martin

### Kontakt:

Heimverein Pfadi St. Martin,  
Präsident Bruno Metzger v/o Chuli  
[heimverein@pfadistmartin.ch](mailto:heimverein@pfadistmartin.ch)

### Kontoverbindung – Spenden sind immer willkommen:

Acrevis Bank AG,  
IBAN CH38 0690 0057 4340 1000 5  
Konto lautend auf Heimverein Pfadi St. Martin

**Jetzt mit TWINT spenden!**

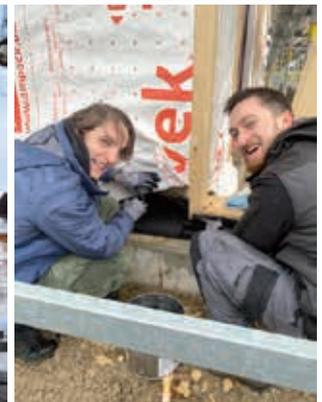
 QR-Code mit der TWINT App scannen  
 Betrag und Spende bestätigen



30.01.2023: Fenster Klarer liefert die Fenster und montiert sie.



04.02.2023: Fundament abdichten. Es ist nass und kalt.



25.02.2023: Bauarbeiten, hier an der Fassade, werden von Nachbarn erfreut beobachtet.

Danke Renate Pfister für die spezielle Aufnahme.



**Unterhaltungskonzert** der  
im evang. Kirchgemeindehaus Lachen - SG / am Samstag, 29. April 2023  
Türöffnung 17.30 mit Verpflegung / Konzertbeginn 19.00

Wir freuen uns auf Sie!



## Vereint in St.Gallen. Überall für alle. 365 Tage im Jahr.

Wir bieten Gesundheits- und Krankenpflege, Hauswirtschaft sowie ambulante psychiatrische Pflege und Betreuung.

Wir decken das gesamte St.Galler Stadtgebiet ab und sind von den Krankenkassen anerkannt.

[www.spitex-stgallen.ch](http://www.spitex-stgallen.ch)  
Tel. 071 277 66 77



## Bläserkreis Straubenzell



### Wer sind wir?

Der ökumenische Bläserkreis Straubenzell wurde im Sommer 2011 gegründet, mit dem Ziel, kirchliche Anlässe musikalisch zu bereichern. Aus dem ursprünglichen Quintett sind wir mittlerweile zu einer Gruppe von 8 Musikern gewachsen.

In den letzten Jahren spielten wir an vielen kirchlichen Anlässen verschiedener Konfessionen im Westen der Stadt St. Gallen. Immer mehr kamen aber auch weitere weltliche Auftritte in und ausserhalb von St. Gallen dazu. Unser Repertoire ist vielseitig und umfasst neben kirchlicher und festlicher Bläserliteratur auch leichte Unterhaltungsmusik.

So traten wir auch schon an Quartierfesten, Geburtstagsständchen auf und erfreuen immer wieder gerne Bewohner und Besucher in Alters- und Pflegeheimen.

### Wünschen Sie weitere Informationen oder möchten Sie uns engagieren?

Bei Fragen oder Anfragen zu Auftritten wenden Sie sich an:

Wisi Bischof; Herisauerstrasse 62; 9015 St. Gallen; Telefon 078 845 08 04; [bischofwisi@bluewin.ch](mailto:bischofwisi@bluewin.ch)

### aktuelle Auftritte

Die aktuellen Auftritte finden Sie in den Veranstaltungshinweisen der katholischen und evangelischen Kirchen St. Gallen West.

Infos finden Sie auch auf facebook oder instagram.

[www.facebook.com/bkstraubenzell](https://www.facebook.com/bkstraubenzell) / [https://www.instagram.com/blaeserkreis\\_straubenzell](https://www.instagram.com/blaeserkreis_straubenzell)

## Zauberlaterne

### «Die Zauberlaterne in St.Gallen»

«Die Zauberlaterne» ist ein Filmklub für Kinder im Alter zwischen 6 bis 12 Jahren. Die Zauberlaterne möchte den Kindern die Freude am Kino auf spielerische und lehrreiche Weise vermitteln. Mit einer illustrierten Klubzeitschrift werden die Mitglieder vor der Vorstellung auf den jeweiligen Film vorbereitet. Im Kinosaal finden eine interaktive Moderation und eine szenische Einführung zum jeweiligen Film statt.



Die Mitgliedschaft für eine Saison kostet CHF 40, für das zweite Kind aus der gleichen Familie CHF 30. Ab dem dritten Kind ist die Mitgliedschaft gratis. Die KulturLegi berechtigt zu einer Vergünstigung von CHF 10.

Der gemeinnützige Verein und das Projekt werden vom Bund und verschiedenen Kantonen und Organisationen unterstützt.

In St.Gallen zeigt die Zauberlaterne die Filme im KinoK in der Lokremise St. Gallen. Die Vorstellungen finden von September bis Juni, am Samstagmorgen jeweils ab 10.15 Uhr statt.

### Nächste Vorstellungen:

14. Januar 2023

06. Mai 2023

11. Februar 2023

03. Juni 2023

Die Mitgliedschaft kann online erfolgen unter:

[www.zauberlaterne.org/einschreibung](http://www.zauberlaterne.org/einschreibung)



V O L V O

## Volvo Selekt – Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie.

Das grösste Volvo Selekt Lagerangebot  
in der Ostschweiz.

Jetzt entdecken in St. Gallen, Wil und Oberuzwil  
oder auf [www.baldegger.com](http://www.baldegger.com).



**BALDEGGER GROUP**

**Baldegger Automobile AG**  
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen  
071 274 80 40  
[sg@baldegger.com](mailto:sg@baldegger.com)

**Baldegger Automobile AG Wil**  
Flawilerstrasse 31, 9500 Wil  
071 929 80 40  
[wil@baldegger.com](mailto:wil@baldegger.com)

**Baldegger Automobile AG Oberuzwil**  
Flawilerstrasse 36, 9242 Oberuzwil  
071 955 76 76  
[oberuzwil@baldegger.com](mailto:oberuzwil@baldegger.com)

# Offene Arbeit mit Kindern der Stadt St.Gallen

## Kinderbaustelle 2023 – Komm vorbei und baue mit!

Auch in diesem Jahr 2023 öffnet die Kinderbaustelle St. Gallen wieder ihre Tore. Das Eingangstor der Baustelle findest du an der Kolumbanstrasse 10b, direkt gegenüber der Migros St. Fiden. Jeden Samstag ab dem 06. Mai 2023 kann hier von 13:00-17:00 gesägt, gehämmert, geschraubt, gemalt, gebuddelt, am Lagerfeuer gegessen und die Zeit genossen werden. Während den Sommerferien hat das Angebot spezielle Öffnungszeiten und ist während 6 Nachmittagen geöffnet. In der 1. Ferienwoche am 13. & 14. August 23 und in der letzten und 5. Ferienwoche vom 8.-11. August 23, jeweils von 13:00 -17:00. Nach dem 30. September 23 schliesst die Kinderbaustelle dann ihre Tore und geht in die Winterpause. Wichtig ist, dass Du auf der Kinderbaustelle wetterfeste Kleidung & geschlossene Schuhe, trägst. Auch ein Sonnenhut und ein Sonnenschutz ist im Sommer wichtig, denn auf der Kinderbaustelle kann es ganz schön heiss werden :).

Das Angebot ist kostenlos und die Dauer der Teilnahme darf selbst gewählt werden. Beim ersten Besuch ist ein ausgefülltes Anmeldeformular mit der Unterschrift der Eltern obligatorisch. Kinder von der 1. – 6. Klasse dürfen ohne Begleitung am Angebot teilnehmen, jüngere Kinder nur in Begleitung einer erwachsenen Person. Direkten Zugang zur Anmeldung findest Du mit folgendem QR-Code:

Weitere Infos finden sich unter [www.stadtsg.ch/kinderbaustelle2023](http://www.stadtsg.ch/kinderbaustelle2023)



Wir bitten Euch, mit ÖV anzureisen, es gibt keine Parkmöglichkeiten (ausser blaue Zone). Wir freuen uns sehr über einen Besuch.

Ein Angebot der Offene Arbeit mit Kindern Tel. 071 224 56 78, E-Mail [kinderbaustelle@stadt.sg.ch](mailto:kinderbaustelle@stadt.sg.ch)



## Unsere Angebote im Kindertreff West nach den Frühlingsferien 2023

### Mittwoch von 13:30 – 16:30 Uhr

Spielmobil auf dem Primarschulhausplatz Engelwies

### Donnerstag von 15:30 – 17:30 Uhr

Buebetreff im Kindertreff

### Freitag von 15:30 – 17:30 Uhr

Meitlitreff im Kindertreff

Liebe Grüsse

Kindertreff West, Nathalie Liptai und Samuel Roth  
Offene Arbeit mit Kindern West, Wengistrasse 6, 9014 St. Gallen Tel. 078 940 99 33, E-Mail [kinder-treffwest@stadt.sg.ch](mailto:kinder-treffwest@stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen,  
Kinder Jugend Familie  
Offene Arbeit mit Kindern  
Bahnhofplatz 7  
9001 St. Gallen

## Offene Jugendarbeit West

Das neue Jahr ist bereits im vollen Gange. Der Frühling nähert sich.

Der Jahresstart verlief sowohl im Jugendtreff lollypop als auch im Mädchentreff West zumeist friedlich. Die Jugendlichen verbrachten ein paar gesellige Nachmittage und Abende in den Treffs.

Im Mädchentreff West wurde den Mädchen zu Beginn

des Jahres ein Einblick in die Selbstverteidigung mit dem Verein Skema gegeben. Leider gab es bei diesem Angebot nur wenig Interessierte. Die zeigt, wie unterschiedlich die Bedürfnisse und Interessen der Jugendlichen im Wandel der Jahre immer wieder sind.

Der Jugendtreff lollypop wird aktuell auch von vielen weiblichen Jugendlichen besucht. Diese schätzen den

## «Mini Arbät, mini Wahl» Domenica



Domenica startet den Tag am liebsten mit ihren Kolleginnen und Kollegen bei Kaffee und Tee in der Cafeteria. Sie arbeitet in der Wäscherei der Valida, wohnt vor Ort in einer Vierer- Wohngemeinschaft und nimmt aktiv an den vielfältigen Sport- und Freizeitaktivitäten teil.

Lies jetzt, wie die Valida und ihr Umfeld sie erleben und werde Teil von Domenicas Team.

**valida**   
Das soziale Unternehmen

[valida.ch/domenica](https://valida.ch/domenica)



Austausch und das offene Gespräch mit der Leiterin Domenica sehr.

Die Turnhallenangebote für Mädchen und Jungs finden seit den Herbstferien statt. Besonders das Angebot in der Turnhalle Kreuzbühl wird gut genutzt. Bis zu den Osterferien finden die Angebote noch an folgenden Terminen statt.

Turnhalle Kreuzbühl, Öffnungszeit von 16 bis 18 Uhr, ab 5. Klasse immer donnerstags: 16.03.2023, 06.04.2023

Turnhalle Schönau, Öffnungszeit von 15 bis 18 Uhr, ab 1. Oberstufe immer samstags: 11.03.2023, 25.03.2023,

Wer einen Einblick in das Programm des Jugendtreffs oder Mädchentreffs haben möchte, kann gern vorbeikommen oder sich mit uns in Verbindung setzen. Auch für die Osterferien planen wir wieder verschiedene Aktionen und Projekte.

### Jugendtreff lollypop

Domenica Del Tiglio

E-Mail: [domenica.deltiglio@stadt.sg.ch](mailto:domenica.deltiglio@stadt.sg.ch)

Telefon: 071 224 63 38

Öffnungszeiten: Mi 14 bis 18 Uhr und Fr 18 bis 22 Uhr



### Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail: [elfi.blochberger@stadt.sg.ch](mailto:elfi.blochberger@stadt.sg.ch)

Telefon: 071 224 44 51

Öffnungszeiten: Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr, jeden 2. Freitag Oberstufentreff (Start 10.03.2023, 24.03.2023, 07.04.2023) von 20 bis 22 Uhr



Offene Jugendarbeit West



offenejugendarbeitwest

## VCS-Veloflohmarkt

### Start in die Velosaison: VCS-Flohmarkt im Waaghaus

Endlich wieder ein Veloflohmarkt!

Dies ist immer eine gute Gelegenheit, um ein neues Fahrrad zu erwerben, oder das Gebrauchte zu verkaufen.

Am Samstag, 29. April 9:00 bis 12:30 Uhr ist es wieder soweit – es hat für jedes Budget etwas.

Es ist eng, sehr eng. Alle wollen sie ein besonders günstiges «Schnäppchen» ergattern. Die Schülerin mit beschränktem Budget, die Mutter, die für ihr wachsendes Kind schon wieder ein grösseres Velo sucht, der routinierte Kenner, der mit einem Blick ein qualitativ gutes Velo von einem billigen unterscheiden kann, der Liebhaber, der für seine Sammlung jedes Jahr ein besonderes Velo kauft, die Pendlerin, die zwei bis drei Bahnhofvelos pro Jahr ersetzen muss. Sie alle sind am Samstag Vormittag unter dem Waaghaus anzutreffen. Auch Kindervelos, Trottinets, Dreiräder, Veloanhänger sind immer gesuchte Artikel. Dazwischen bewegen sich die VCS-HelferInnen, beraten, lassen Probe fahren und verkaufen. Bis zum Mittag wird ein Grossteil der Velos den Besitzer oder die Besitzerin wechseln.

Am Freitag, 28. April 16:00 – 18:00 Uhr ist die Velo-Annahme beim Waaghaus geöffnet und Sie können ihr Velo bereits zum Verkauf abgeben. Am Samstag, 29. April ist die Velo-Annahme bereits ab 8:00 bis 10:00 offen, der Verkauf beginnt erst um 9:00 Uhr.

Kommen Sie vorbei und finden Sie ein Schnäppchen oder geniessen Sie einfach die aufgeräumte Stimmung.

Mit dem QR-Code können Sie die Daten gleich auf Ihr Smartphone laden und zusätzliche Infos finden.





# Regimo St.Gallen

Immobilienbewirtschaftung, Vermietung,  
Verkauf, Schätzung, Vermarktung & Beratung



**Regimo St.Gallen**  
Neugasse 35  
9004 St.Gallen

**+41 71 228 00 66**  
kontakt@sg.regimo.ch  
regimo-stgallen.ch

## KOLLER GETRÄNKE AG ABTWIL



Hauptstrasse 58  
9030 Abtwil  
Telefon 071 311 13 18  
[www.koller-getraenke.ch](http://www.koller-getraenke.ch)

**Partyanhänger zum Mieten**  
**prompter Hauslieferdienst**  
**Bierpass für Abholdienst**



**Köpp**  
sanitär

## SINDBAD

SANIEREN MIT SYSTEM

Das kompakte Vorwandmodul  
für kleine Bäder im Objektbereich  
oder für das individuelle Einzelbad  
Foto: Möbelvorwandssystem Atlantic II

Besuchen Sie unsere Ausstellung

Köpp AG / Fürstenlandstr.109 / 9014 St.Gallen / [www.koepp.ch](http://www.koepp.ch) / 071 277 30 12

Malen, Tapezieren, Verputzen  
innen & aussen

**Malergeschäft**

Patrick Mayer



Haselstrasse 15a  
9014 St.Gallen  
nat: +41 79 440 75 93  
mail: [info@malermayer.ch](mailto:info@malermayer.ch)  
[www.malermayer.ch](http://www.malermayer.ch)

# IG Alter Bruggen & Haggen

## Das Engagement der IG Alter Bruggen-Haggen zeigt Wirkung

Beim Unterwegssein wartet man oft auch auf den Bus. Nicht überall sind die Haltestellen überdacht und nicht überall bieten sich Sitzmöglichkeiten. Wenn kein Buswartehäuschen vorhanden ist, zum Beispiel bei lediglich wenigen Einsteigenden oder weil der Platz dafür fehlt, kann das insbesondere für Seniorinnen und Senioren mühsam sein.

Bei den «Quartiergesprächen unterwegs» im 2021 entwickelte sich die Idee der Klappsitze für ebensolche Bushaltestellen. Der Vorschlag der IG Alter Bruggen-Haggen um Verbesserung mit der Montage von Klappsitzen, wurde von Tiefbauamt aufgenommen – Ein Pilot mit einem Klappsitz gutgeheissen. So können wir heute bei der Haltestelle Kirche Bruggen stadtauswärts sitzend auf den Bus warten.

Ende Januar, nach einem IG Treffen, probierten einige Mitglieder den Klappsitz aus. Er ist am Pfosten montiert. Ein Hinweisschild lädt ein: Nehmen Sie PLATZ auf dem KLAPPSITZ. Der allgemeine Tenor der Seniorinnen lautete: «besser als nichts».

Im Frühling werden IG Mitglieder bei Wartenden Rückmeldungen einholen und ans Tiefbauamt weiterleiten.

Die IG Alter Bruggen-Haggen dankt und hofft auf weitere Anpassungen.

IG Alter Bruggen-Haggen

In der IG Alter Bruggen-Haggen engagieren sich Seniorinnen und Senioren und Organisationen für ein altersfreundliches Quartier.



Begleitet wird die Gruppe von Pro Senectute Stadt St.Gallen.



**Annette Weissweiler**  
Dipl. Fusspflegerin BVFS

## Gesunde und gepflegte Füsse bei Ihnen daheim!

Tel-Nr. 077 420 49 41  
[www.mobile-fusspflege-daheim.ch](http://www.mobile-fusspflege-daheim.ch)



# TAG DER NACH BARN

Organisieren Sie einen  
Anlass oder ein Fest und  
laden Sie Ihre Nachbarn ein!  
Ideen und Unterstützung:  
[tagdernachbarn.ch/stgallen](http://tagdernachbarn.ch/stgallen)

# 26. MAI 2023

#### Kooperationspartner

Vereinigte Quartiervereine St.Gallen

Wohnbaugenossenschaften Schweiz,  
Regionalverband Ostschweiz

Katholische Kirche  
im Lebensraum St.Gallen

Christkatholische Kirchgemeinde St.Gallen

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Straubenzell,  
St.Gallen West

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde St.Gallen C

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat–St.Gallen

**// st.gallen**

Gesellschaftsfragen  
[www.quartiere.stadt.sg.ch](http://www.quartiere.stadt.sg.ch)

Tag der  
**Nachbarn**

[www.tagdernachbarn.ch](http://www.tagdernachbarn.ch)



## Kennen Sie uns?

Wer arbeitet eigentlich im Claro Laden in Bruggen? Haben sie sich diese Frage schon mal gestellt?

Wir sind eine bunte Truppe Frauen in den verschiedensten Lebenslagen. Von der jungen Mutter mit Kindern im Primarschulalter über Frauen im mittleren Alter mit «grossen Kindern» bis zu Grossmüttern bzw. Frauen im Pensionsalter. Wir arbeiten ehrenamtlich aber mit vollem Enthusiasmus für den fairen Handel.

Nebst dem Claro engagieren wir uns in der Umweltschutzgruppe, beim Hilfswerk «Lemuel» für Haiti, in der Nachbarschaftshilfe, beim Mittagstisch, bei der Seniorenarbeit der evang. Kirchgemeinde, oder als Leiterin beim Muki-Singen.

Genauso vielfältig sind auch unsere erlernten Berufe. Von der Konditorin/Confiseurin oder Hauswirtschaftsleiterin über Innendekorateurin, Heilpädagogin oder Programmiererin bis zur Krankenschwester, Pflegerin oder Fachfrau Betreuung.

Na, sind sie neugierig geworden welches Gesicht zu welcher Beschreibung passt? Oder möchten sie uns und unsere Produkte einfach mal kennen lernen?

Bei unserer Aktionswoche vom 2. bis zum 6. Mai 2023 haben sie die Möglichkeit jeden Tag einen Kaffee oder Tee mit uns zu trinken und ins Gespräch zu kommen bei kleinen Degustationen. Ausserdem erhalten sie 10% auf das gesamte Sortiment.

Wir sehen uns! Im Pfarreiheim St. Martin an der Fürstenlandstrasse 180.

Öffnungszeiten: siehe Seite 63 oben!



**HC BRUGGEN**

**U7-, U9-, U11-Training mit Spiel und Spass:**

**U7: Jeden Samstag von 10.00-11.30 Uhr**

**U9: Jeden Dienstag von 17.15-18.45 Uhr**

**U11: Jeden Donnerstag von 17.15-18.45 Uhr**

**Wo: Turnhalle Boppartshof**

# MUKI-Treff

Gemeinsam mit Müttern und Kindern von 0–4 Jahren treffen wir uns, um zusammen zu singen, zu spielen, zu basteln und Geschichten aus der Bibel zu erleben. Im Anschluss nutzen wir die Zeit, um uns bei einem «Znüni» auszutauschen und zu plaudern. Auch Väter sind willkommen!

Wir sind gespannt und freuen uns riesig auf euch!

**Kontakt:** Ezla Calan, 079 535 47 83

## Wann:

Donnerstag  
09.30–11.00 Uhr

12.01.2023  
26.01.2023  
16.02.2023  
02.03.2023  
16.03.2023  
30.03.2023  
27.04.2023  
11.05.2023  
25.05.2023  
08.06.2023  
22.06.2023  
06.07.2023

## Wo:

In den Räumlichkeiten  
der Alpsteinstrasse 6  
in 9014 St. Gallen

**Die Teilnahme ist kostenlos und es sind alle herzlich willkommen!**



## Veranstaltungen in St. Gallen Ostschweizer Verein für das Kind



Veranstaltungen über  
Elternschaft, Erziehung  
und kindliche  
Entwicklung im  
Vorschulalter.

### Schon gewusst?

Mindest ein Erwachsener/Mutter (oder  
Vater) ist zur Teilnahme vor Ort zu haben (er  
übernimmt die Kosten einzelner  
Veranstaltungen).

Die Veranstaltungen finden vor Ort  
oder online statt. Ihre Gemeinde  
übernimmt die Kosten einzelner  
Veranstaltungen.

Weitere Veranstaltungen und mehr  
Informationen finden Sie auf:

[www.ovk.ch/veranstaltungen](http://www.ovk.ch/veranstaltungen)

### Auszug aus der Agenda

#### "Erziehungstalk"

21.02.2023, 18.30–20.00 Uhr  
Kursraum OVK St. Gallen

#### Mit Freude essen lernen

22.02.2023, 15.00–16.30 Uhr  
Kursraum OVK St. Gallen

#### "Gute Reise durch die Nacht"

22.02.2023, 19.00–21.00 Uhr  
Onlineveranstaltung

#### ZnüniTreffplus

23.02.2023, 09.00–11.00 Uhr  
Kursraum OVK St. Gallen

#### Mama - bleib bei dir

24.02.2023, 09.00–10.30 Uhr  
Stadt St. Gallen

#### Verzauere deinen Familiennachmittag mit Dankbarkeit

01.03.2023, 08.30–09.30 Uhr  
Onlineveranstaltung

#### "Kaffitreff – Hochsensibilität"

02.03.2023, 09.00–11.00 Uhr  
Kursraum OVK St. Gallen

#### "Vatersein heute...?" - Vätertalk St. Gallen

06.03.2023, 19.00–21.00 Uhr  
Kursraum OVK St. Gallen

## VINZENZKONFERENZ St. Martin Bruggen

Heutzutage ist es nicht mehr so aussergewöhnlich, wenn jemand 100 Jahre alt wird. Solche Jubilare werden an ihrem Festtag in der Regel von der Stadtpräsidentin besucht. Früher, als so ein Fest noch selten war, wurden die Hundertjährigen sogar mit einem Schaukelstuhl beschenkt.

Nun besteht unsere Gruppe auch schon seit bald hundert Jahren, und wir sehnen uns überhaupt noch nicht nach einem Schaukelstuhl, in dem wir die Ruhe geniessen könnten. Wir sind alle noch «voll im Saft», und wir möchten weiterhin viel bewirken und den Bedürftigen von Haggen-Bruggen tatkräftig unter die Arme greifen.

In diesen, bald hundert Jahren, durften wir immer wieder auf Ihre Spenden zählen. Wir konnten damit viel Leid verhindern. Dafür gilt Ihnen ein besonderer Dank.



Nach 40 jähriger Mitgliedschaft hat Norbert Hauser nun sein Amt als Präsident weitergegeben.

Die neue Präsidentin heisst Susanne Alfarè. Sie hat ihre Jugendzeit mit vier Geschwistern im Haggen verbracht und wohnt nun seit vielen Jahren wieder im Quartier.

Sie steckt voller Tatendrang und freut sich, die Geschicke unserer Gruppe gezielt und mit viel Motivation zu leiten.

Daneben arbeiten wir eng mit dem Sozialdienst West, Frau Ronya Jörg, zusammen. Unsere Tür wird weiterhin für Menschen in Not offen stehen.

Wir werden den Schaukelstuhl also noch lange nicht brauchen.

Wir wünschen Ihnen eine gute Zeit und sagen ein herzliches Vergelt's Gott.

Mitglieder unserer Gruppe:

Susanne Alfarè, Präsidentin, Kathrin Müller, Andreas Tastler, Angelina Heeb, Ronya Jörg, Renato Gollino



# ROTH

GARTENBAU | GARTENPFLEGE

**Christian Roth**  
Eidg. dipl. Gärtnermeister  
Fax. 071 311 36 29

**9030 Abtwil**  
Moosstrasse 15  
Tel. 079 696 81 39

**9015 St.Gallen**  
Mövenstrasse 2  
Tel. 071 311 36 22

Wir empfehlen uns für

Planung • Unterhalt  
Umänderung • Neuanlagen

[www.rothgartenbau.ch](http://www.rothgartenbau.ch)



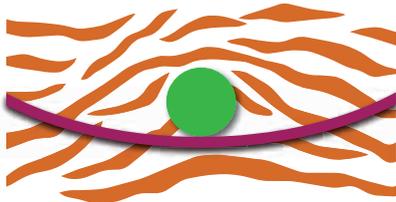
**Sankt  
Selbst  
gemacht**

**Echte italienische Pasta  
von Hand machen?**

Mehr Workshops von  
St.Galler Geschäften unter:



[meine-stadt.sg/selbstgemacht](http://meine-stadt.sg/selbstgemacht)



## PSYCHOTHERAPIE ST.GALLEN-WEST

Praxis für psychologische  
Beratung und Psychotherapie

lic. phil. Maryna Maciariello  
Fachpsychologin für Psychotherapie FSP  
Eidgenössisch anerkannte Psychotherapeutin

Schoretshuebstrasse 23 | 9015 St.Gallen  
(Eingang zur Praxis über die Letzistrasse)

[www.psychotherapie-sg-west.ch](http://www.psychotherapie-sg-west.ch)  
Tel. 078 641 13 90 | [maryna.maciariello@hin.ch](mailto:maryna.maciariello@hin.ch)

Nm

Naturmuseum  
St.Gallen

Mit  
frisch  
geschlüpften  
Küken

14.3.  
– 30.4.  
2023

Allerlei  
rund  
ums  
Ei

[naturmuseumsg.ch](http://naturmuseumsg.ch)

## Tagesbetreuungen Engelwies und Boppartshof

### Angebot

Die Tagesbetreuungen Engelwies und Boppartshof betreuen Schulkinder aus der Stadt St.Gallen, insbesondere aus den Schulhäusern und den Kindergärten im Quartier. Von Montag bis Freitag zwischen 7.00 und 18.00 Uhr können Sie Ihr Kind nach individuellen Wünschen und Bedürfnissen für die Tagesbetreuung anmelden. Zur Auswahl stehen verschiedene Betreuungseinheiten.

- Morgenbetreuung: 7.00 – 8.00 Uhr inkl. Frühstück
- Mittagsbetreuung: 11.40 – 13.30 Uhr inkl. Mittagessen
- Nachmittagsbetreuung: 13.30 – 15.20 Uhr
- Nachschulische Betreuung mit Hausaufgabenbegleitung: 15.20 – 18.00 Uhr inkl. Zvieri
- Ganztagesbetreuung: 7.00 – 18.00 Uhr während 9 Ferienwochen

### Anmeldeschluss für die Tagesbetreuung Sommer 2023

Anmeldeschluss für die Zeit ab August 2022 ist **Montag 1. Mai 2023**. Ihre Anmeldung betrachten wir als verbindlich. Für die Anmeldung muss die Grund- und Zusatzvereinbarung ausgefüllt und unterschrieben werden.

Sobald Sie von der Schule den neuen Stundenplan erhalten, besteht die Möglichkeit bis am 10. Juni 2023, Anpassungen der Betreuungseinheiten vorzunehmen.

Weitere Informationen zu unserem Betreuungsangebot, sowie das Anmeldeformular, erhalten Sie auf unserer Website [www.betreuung.stadt.sg.ch](http://www.betreuung.stadt.sg.ch) oder direkt in Ihrer Tagesbetreuung.



### Tagesbetreuung Boppartshof

Besichtigungstermine können individuell vereinbart werden. Interessierte Eltern haben die Möglichkeit, telefonisch oder per E-Mail einen Termin zu vereinbaren.

Bei Fragen stehe ich Ihnen gerne auch telefonisch oder persönlich zur Verfügung.

Chantale Gasser,  
Leiterin Tagesbetreuung Boppartshof

Telefon direkt: 071 499 20 01

Telefon Standort: 071 499 20 63

[chantale.gasser@stadt.sg.ch](mailto:chantale.gasser@stadt.sg.ch)

# Ihr Elektriker im Quartier



Binder & Co. AG  
Rittmeyerstrasse 15  
9014 St.Gallen  
Fon 071 274 20 40  
Fax 071 274 20 41  
info@elektrobinder.ch  
www.elektrobinder.ch

**kreis**  
wasser

Unsere Profis  
für Sanitär  
und Heizung.

Sanitär / Heizung / Service

# MÖGLICH- MACHER.

Beste Service und Qualität, die überzeugt.  
071 274 20 74 / www.kreiswasser.ch



Professionelle Fusspflege -  
BVFS annerkannt steht für Qualität in der Fusspflege.

Zum Angebot:  
Fusspflege ab 79.-

Fusspflege St.Gallen | Hechtackerstrasse 12a | 9014 St.Gallen | phone +41 71 222 32 62 | info@esteticakosmetik.ch



# Matthias Strupler, Schreinerei

Innenausbau • Renovationen • Massivholzmöbel • Reparaturarbeiten  
Glasarbeiten • Lehmputze

Werkstatt:  
Speicherstrasse 20  
9000 St. Gallen

Büro:  
Haggenhaldenweg 14  
9014 St. Gallen

Telefon: 071 278 05 80    Mobile: 079 336 89 24    matt.strupler@bluewin.ch

## Fiorino Kitas sind «Purzelbaum» zertifiziert

Kinder haben einen natürlichen Bewegungsdrang. Wenn sie sich bewegen und spielen wirkt sich das nicht nur positiv auf ihren Körper aus, sondern sie lernen auch viel über sich selbst und ihre Umwelt. Deshalb ist es uns ein grosses Anliegen, dass die Kinder in den Fiorino Kitas ihre natürliche Bewegungsfreude ausleben und viele unterschiedliche Bewegungserfahrungen sammeln können - in der Kita, auf dem Spielplatz, in der Turnhalle und in der Natur. Dies steigert langfristig das psychische und physische Wohlbefinden der Kinder.

Alle Fiorino Standorte sind «Purzelbaum Schweiz» zertifiziert, einem Schweizer Label für Gesundheitsförderung in Kitas. Das heisst sie setzen nun gezielte Schwerpunkte in den Bereichen Ernährung und Bewegung. Dafür haben unsere Mitarbeitenden eine 1,5-jährige Weiterbildung absolviert, bei der sie sich sowohl mit theoretischen Grundlagen als auch mit der praktischen Umsetzung im Alltag auseinandergesetzt haben. Wie ein bewegter Alltag aussieht, berichtet uns Dinah Wirth, Kitaleiterin im Fiorino St.Gallen Triangel.

Wie ermöglicht ihr den Kindern vielfältige Bewegungserfahrungen?

Bewegung wird bei uns in den unterschiedlichsten Situationen ermöglicht. Wir besuchen einmal pro Woche die Turnhalle, verfügen über zwei Bewegungszimmer, haben einen Garten, dürfen eine grosse Wiese in unmittelbarer Nähe benutzen und machen viele Spaziergänge. Auch in alltäglichen Situationen, wie zum Beispiel beim Essenschöpfen, bei dem die Kinder zwischendurch immer mal wieder kurz aufstehen, bauen wir Bewegung ein.

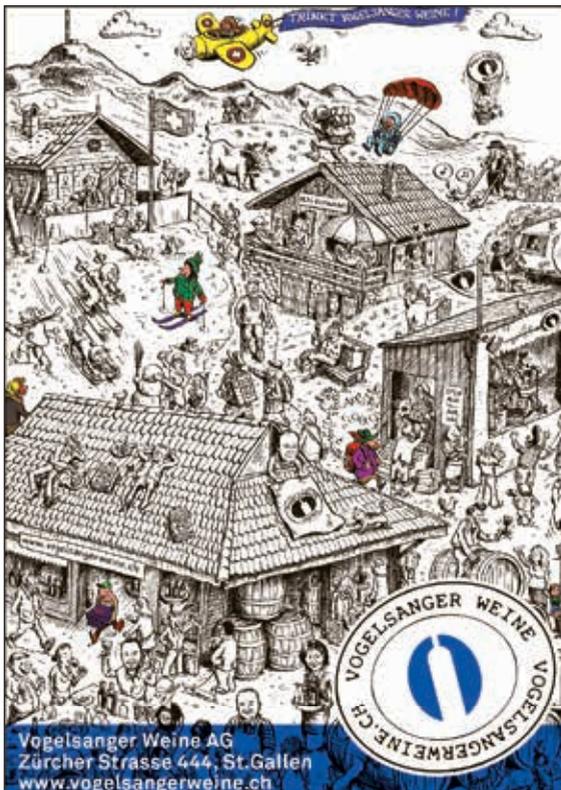
Warum spielt Bewegung so eine wichtige Rolle?

Bewegung fördert die Entwicklung der Kinder. Durch die Bewegung lernen sie ihren Körper und seine Grenzen kennen. Sie erfahren zum Beispiel was es bedeutet «hoch» zu sein und möglicherweise runterzufallen. Wenn sie diese Erfahrung selbst machen dürfen, lernen sie die Höhe einzuschätzen und können mit Hindernissen im Alltag besser umgehen. Sie stärken ihr Selbstvertrauen. Ausserdem wird durch Bewegung auch der Stoffwechsel des Kindes angeregt, was wiederum dazu führt, dass die Knochen gefestigt und die Organe und Muskeln gut entwickelt werden.

Wie wird gewährleistet, dass alle Kitas auf dem gleichen Stand sind?

In allen Fiorino Kitas ist der Bereich Bewegung ein Schwerpunktthema. Dazu gibt es auch eine standortübergreifende Fachgruppe, die sich regelmässig über aktuelle Themen, Ideen und Umsetzungsmöglichkeiten austauscht. Die Mitglieder dieser Fachgruppe gestalten dann Inputs für das restliche Team, damit alle denselben Wissensstand haben.





## Der knusprigste St.Galler GENUSS

Ausgezeichnet:  
Original St.Galler-Handbürli

LICHTENSTEIGER  
genussbaeckerei.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	06.00-13.00 Uhr	Sie finden uns an der
Samstag	07.00-11.00 Uhr	Stockbergstrasse 3
Sonntag	07.30-11.00 Uhr	071 245 45 15

Die St.Galler Stadtwerke engagieren sich für Kultur in Stadt und Region.  
(Bild: Kulturfestival)

## Wie rocken wir die Energiezukunft?

**Wir haben die Antwort.**  
Für Ihre Wünsche haben wir immer ein offenes Ohr. Ob Solarstrom, E-Ladestation oder Wärmelösung – wir beherrschen die Energie-Instrumente der Zukunft schon heute. Klingt gut? Informieren Sie sich unter [www.sgsw.ch](http://www.sgsw.ch).

**sgsw**  
St. Galler Stadtwerke

## Naturvielfalt entdecken von Winkeln bis Bruggen



Mit der Naturpfade-App können Interessierte auf Entdeckungsreise gehen. Sie erfahren dabei Spannendes über die Artenvielfalt und die Naturschätze in der Stadt. Das Angebot ist Teil des Modellvorhabens «Tobelwelt Sitter für alle».

Die Artenvielfalt in den St.Galler Siedlungsgebieten beginnt schon direkt vor der eigenen Haustür. Auf dem Spaziergang entlang des Naturpfades Winkeln - Bruggen können zahlreiche Natur-Hotspots entdeckt werden. So finden sich versteckte Weiher mit hoher Bedeutung für Amphibien, wertvolle Flusslandschaften entlang der Sitter, von Felsenbrütern belebte Viadukte oder bunte Wildblumenwiesen mit eindrucksvoller Aussicht auf die Stadt.

Die kostenlose interaktive App «Naturpfade» führt Naturbegeisterte an acht verschiedene Standorte und motiviert, das Wissen über die heimische Natur, Tiere und Pflanzen auf spielerische Weise zu vertiefen. In Zusammenarbeit mit der Stiftung Praktischer Umweltschutz PUSCH besteht ein weiterer Naturpfad in der Stadt St.Gallen – dieser führt von Rotmonten bis zum Burgweier-Areal und zeigt unterwegs weitere spannende Biodiversitäts-Hotspots in den Quartieren.

Weitere Informationen: [www.stadtsg.ch/naturfindetstadt](http://www.stadtsg.ch/naturfindetstadt)

NATUR  
FINDET  
STADT



## Ökomarkt 2023

### natürlich – vielfältig – regional

Am 11. Mai 2023 von 9 bis 19 Uhr findet in der Fussgängerzone rund um das Vadiandenkmal in der St. Galler Innenstadt wieder der traditionelle Ökomarkt statt. Wie jedes Jahr werden auch diesmal wieder vielfältige regionale und umweltfreundliche Produkte und Dienstleistungen am Ökomarkt präsentiert. Es bietet sich die Möglichkeit verschiedene ökologische Lebensmittel wie Lehmofenpizza oder Wildkräuterprodukte zu probieren, Setzlinge für Ihren Garten oder Balkon einzukaufen, oder nachhaltige Alltagsprodukte wie Kleider aus recycelten Materialien oder Naturkosmetik zu entdecken. Ausserdem können die Besucherinnen und Besucher von Beratungen und Informationen zu den Themen Gesundheit, Mobilität, Energie und Umwelt profitieren. Schauen Sie vorbei und geniessen Sie die vielfältigen Eindrücke am Ökomarkt – wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen!

Weitere Auskünfte:

IG Ökomarkt,  
c/o Umwelt und Energie Stadt St.Gallen,  
Vadianstrasse 6, 9001 St.Gallen.

Katharina Bredel:

[oekomarkt@stadt.sg.ch](mailto:oekomarkt@stadt.sg.ch), Telefon: 071 224 69 47  
Informationen zum Ökomarkt:  
[www.oekomarkt.ch](http://www.oekomarkt.ch)



## Wanderfreunde Ostschweiz



wanderfreunde ostschweiz  
wandern & kultur

Das Signet deutet bereits auf die Besonderheit unseres Wandervereins hin. Unsere Wanderleiter sind angehalten, ihre Wanderungen wo immer möglich mit kulturellen Beiträgen irgendwelcher Art zu kombinieren. Teilnehmende erfahren während den Wanderungen viel Wissenswertes über Land, Leute und kulturelle Sehenswürdigkeiten der näheren Umgebung.

Unser Verein hat rund 200 Mitglieder. Er existiert bereits seit 47 Jahren. Unsere Mitglieder sind mehrheitlich pensioniert, weshalb wir an Wochentagen unterwegs sind, weniger im Hochgebirge sondern in den Voralpen. Es finden aber auch Wanderungen an Samstagen statt und bei Bedarf könnte dieses Angebot auch noch erweitert werden.

Wir haben ein Jahresprogramm, das den Mitgliedern an einer Versammlung vorgestellt wird und ein vierteljährlich erscheinendes Mitteilungsblatt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Maia Frick, unsere CO-Präsidentin, freut sich auf Ihr E-Mail oder Ihren Telefonanruf.

Maia Frick, Bildstrasse 11, 9030 Abtwil

Mail. frick.maia@bluewin.ch, Tel. 071 310 19 50

Besuchen Sie auch unsere website <https://www.vwfo.ch>



## Blauring St. Martin Bruggen

Zusammen lachen, unvergessliche Augenblicke erleben, in abenteuerliche Geländespiele eintauchen, Gemeinschaft erleben, die Natur entdecken, eigene Fähigkeiten weiterentwickeln, Aktivitäten mitgestalten, (Lebens)Freundinnen finden.

Das alles und noch viel mehr kannst du im Blauring erleben!

Die neue Gruppenstunde für Mädchen im 2. Kindergarten und in der ersten Klasse hat gerade neu gestartet und findet jeden Dienstag von 17.30-18.30 im Wolfganghof Pavillon statt.



Falls du neugierig geworden bist, schau doch mal auf unserer Website [www.blawibru.ch](http://www.blawibru.ch) vorbei, dort findest du alles Wichtige über uns, auch die anderen aktuellen Gruppenstundenzeiten.



## Pfadi St. Martin Bruggen-Winkeln

*Jeden Samstag Neues entdecken und erforschen*

Pfadi bedeutet unvergessliche Erlebnisse, Freundschaften fürs Leben und viel Spass mit Kindern und Jugendlichen im gleichen Alter. Bist du gern draussen in der Natur, willst spannende Abenteuer erleben und im Sommer mit deinen Freunden im Zelt übernachten? Dann mach mit bei der Pfadi!

Schau vorbei, alle Infos dazu findest du unter [www.pfadistmartin.ch](http://www.pfadistmartin.ch)

oder folg uns auf Facebook und Instagram: [@pfadistmartin](https://www.facebook.com/pfadistmartin)

<b>Wolfsstufe</b> Kindergarten – 4. Klasse	<b>Pfaderstufe</b> 4. Klasse – 15 Jahre	<b>Piostufe</b> 15 Jahre – 17 Jahre
Katja Brunschwiler / Felina Haggenstrasse 4 9014 St. Gallen wolfsstufe@pfadistmartin.ch	Gabriel Burger / Pythagoras Sonnemattstrasse 6a 9015 St. Gallen pfadistufe@pfadistmartin.ch	Yoel Samuel Pérez-Haas / Zephir Hinterberg 27 9014 St. Gallen piostufe@pfadistmartin.ch

## Werben Sie im «Brögger»

**Inseratpreise: Pro Ausgabe**

Inseratgrösse	Tarif A	Tarif B	Masse quer	Masse hoch
1/8 Seite	98.–	83.–	150 x 26 mm	74 x 52 mm
1/4 Seite	150.–	130.–	150 x 52 mm	74 x 104 mm
1/3 Seite	185.–	158.–	150 x 70 mm	—
1/2 Seite	247.–	216.–	150 x 104 mm	74 x 210 mm
1/1 Seite	410.–	367.–		150 x 210 mm

**Tarif A:** 1- und 2maliges Erscheinen

**Tarif B:** 3- und 4maliges Erscheinen

**Für Inserate mit regelmässigen Änderungen gilt Tarif A**

Preisstand 2020

## CEVI Jungchar-Gruppen

Wir treffen uns jeweils am Samstag von 10 bis 13 Uhr zu einem tollen Programm in der Natur. Bröten, Geländespiele, Geschichten, Gemeinschaft und vieles mehr kannst du mit uns zusammen erleben.

Gruppen:

«Fröschi» für Kinder im Kindergartenalter, einmal monatlich

«Minis» für Kinder in den unteren Primarschulklassen, zweimal monatlich

«Maceras» für ältere Primarschul- und Oberstufenkinder, zweimal monatlich

Treffpunkt in der Regel beim Spar im Wolfganghof  
Daten und Infos unter [www.cevisg.ch](http://www.cevisg.ch)

## Bewegigshüli



**Für Kinder die Spass an Bewegung haben.**

Bewegungsvorschule Bewegigshüli  
Jasmin Ecknauer, Hinterber 57, 9014 St.Gallen  
Telefon: +41 77 468 08 46  
[EcknauerJasmin@outlook.com](mailto:EcknauerJasmin@outlook.com)

Montag bis Freitag  
09.00 - 11.00 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
Ab 1,5 bis 12 Jahre.

Voranmeldung nötig. Platzzahl begrenzt.

## SpiKi Spielgruppe Boppartshof

**Frühe Förderung / Waldspielgruppen / Spielparadies Mülinest**



Jedes Kind im Vorschulalter ist bei uns herzlich willkommen. Die SpiKi Spielgruppenbeiträge sind von der Stadt St.Gallen subventioniert.

Montag - Freitag 8.15 - 11.15 Uhr  
Montag, Dienstag, Donnerstag 14-16 Uhr  
Standorte: Wolfgangstrasse 2  
Haselstrasse 22, Kindergarten Hinterberg

Infos auf : [www.spielgruppe-boppartshof.ch](http://www.spielgruppe-boppartshof.ch)  
Teamleitung Barbara Ruesch 071 278 22 46  
[spielgruppe-boppartshof@bluewin.ch](mailto:spielgruppe-boppartshof@bluewin.ch)  
Anmeldungen sind jederzeit möglich

## Treffpunkt • Haggen

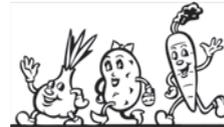


**Der Treffpunkt Haggen ist ein generationenübergreifendes Quartierprojekt mit**

- **Znüni-Treff**
- **Kulinarischem Samstag**
- **Kafi und Chueche**
- **Vaki-Anlässen**
- **und weiteren Angeboten für Gross und Klein.**

Komm doch und mach mit!

Treffpunkt Haggen, Haggenstrasse 56, 9014 St.Gallen,  
Auskünfte: Bruno Brülisauer, Tel. 078 830 26 27  
[www.treffpunkthaggen.ch](http://www.treffpunkthaggen.ch)  
[info@treffpunkthaggen.ch](mailto:info@treffpunkthaggen.ch)



**DU bestimmst selber, wie BIO dein Gemüse sein soll.**

Wenn du nächstes Jahr eigenes BIO-Gemüse essen möchtest, dann ist es jetzt höchste Zeit dich für eine Gartenparzelle zu bewerben.

Das Areal des Familiengärtner-Vereins Bruggen befindet sich im Hinterberg und umfasst rund 50 Gartenparzellen. Melde dich unverbindlich zu einem Besuch an. Weitere Informationen und ein Anmeldeformular findest du auch auf unserer Homepage:

[www.bruggen.familiengaertner-sg.ch](http://www.bruggen.familiengaertner-sg.ch)

Kontaktadresse:

Evelyne Blöchlinger, Hinterberg 27, 9014 St. Gallen  
Tel. 071 278 47 45, [evelyne.bloechlinger@gmx.ch](mailto:evelyne.bloechlinger@gmx.ch)

## Turnerinnen St.Otmar St.Gallen

Fit bleiben und Spass haben in einer aufgestellten Gruppe von Frauen über 50. Komm doch auf einen Schnupper-Besuch: jeweils Montag 20.15 bis 21.30 Uhr, Turnhalle Tschudiwies. Wir freuen uns!

Kontaktadresse: Anni Oeschger, Tel. 071 245 82 04 – Mobile 079 215 72 46

## Frauenriege Fitness 50+

Engelwiese Bruggen St. Gallen

Wir turnen am Mittwoch von 17.50 – 18.50 Uhr  
Unsere vier Vorturnerinnen zeigen uns ein abwechslungsreiches Programm.

Schaue doch vorbei!

Auskunft:

Bischofberger Maria Tel. 071 277 66 40  
Fauster Verena Tel. 071 277 64 87

## Tennisclub St. Otmar



### Willkommen im TC St.Otmar; Tennis- und Freizeit-treffpunkt mitten in der Stadt.

8 schlagkräftige Argumente für unseren Tennisclub an der Ahornstrasse 12

- 4 Sandplätze (2 davon beleuchtet), 1 Hartplatz mit Ballwand
- professionelle Tenniskurse
- günstige Schnupperpreise im 1. Jahr
- verschiedene Interclub-Mannschaften
- gut erreichbar mit öv
- familienfreundliche Infrastruktur
- Qualitätslabel «Sport verein-t»
- aktives Clubleben mit zahlreichen Angeboten und Veranstaltungen

Ideale Spielmöglichkeiten bieten Clubabende wie der Dienstagabend, Club- oder Plauschturniere wie auch Tennistreffs gemäss Jahresprogramm.

Für weitere Auskünfte:

info@otmartennis.ch.

www.otmartennis.ch

## Pilates in Haggen

STEP: Mittwoch 8.15 – 9.00 Uhr,

PILATES: Mittwoch 9.05 – 10.05 Uhr.

KINDERYOGA + PILATES: Donnerstag 17-17.50 Uhr

PILATES: Donnerstag 19.30-20.30.

Haggenstrasse 45, 1.Stock, 9014 St.Gallen.

santiaerobica@hotmail.com. / www.pilatesinhaggen.ch

## Yoga im Quartier

Montag: 17.45 - 18.45. (Svastha Yogatherapie)  
19.15 - 20.30 (Hatha Frauen und Männer)

Dienstag: 08.30 -09.45 (Hatha Frauen)

Mittwoch: 19.00 - 20.30 (Yin Yang Yoga/Frauen und Männer)

1x pro Monat Samstagmorgen von 9.30 bis 11.30 (Yinyoga Frauen und Männer)

Kursleitung: Susanna Roemmel, zeit. Yogalehrerin SYV/ EYU, emfit und Krankenkassenanerkant

Yogaraum an der Haggenstrasse 45, 9014 SG

Auskunft: 079 232 16 16

www.susannaroemmel.com



**claro**, im Pfarreiheims St. Martin  
Fürstenlandstrasse 180, 9014 St.Gallen  
Ladenöffnungszeiten:

Di bis Fr von 9 bis 11 Uhr, Fr zusätzlich 15 bis 17 Uhr,  
Jeden 1. und 3. Sa im Monat von 9 bis 11 Uhr

**Claro-Verein**, Kontakt: Barbara Jaros, Tel. 078 732 50 32

## SchuBS – Schule für Bewegung und Sport

Polysportives Kindertraining im Boppartshof,  
Kinder ab 2. Kindergarten bis 2. Primarklasse

Infos: [www.schubs.ch](http://www.schubs.ch)

Kontakt: Paul Furer, [schubs@bluewin.ch](mailto:schubs@bluewin.ch)

## Unihockey UHC Waldkirch-St.Gallen

Der Unihockeyclub in der Region! Vom ers-  
ten «chügälä» mit dem Ball bis in die NLA.



- Trainings für Junioren im Quartier
- Trainings bei aktiven und ehemaligen Unihockeyspielern
- Meisterschaftsspiele im Winterhalbjahr
- Trainingslager im Herbst

Hast du Lust? Dann melde dich einfach für ein Probetraining. Wir freuen uns auf dich!

Kontakt: Sabina Braun, [sabina.braun@uhcwasa.ch](mailto:sabina.braun@uhcwasa.ch)/  
071 278 10 02 / [www.uhcwasa.ch](http://www.uhcwasa.ch)

## Bürgerturnverein St.Gallen FRAUENRIEGE



Pack schnell deine Turnutensilien in die Tasche.  
Turnen und Kameradschaft ist deine neue Masche.  
Dürfen wir dich schon bald als neues Mitglied begrüßen?

Wir turnen am:

Dienstagabend 19.00 – 20.25 Uhr  
sowie ab 20.15 – 21.30 Uhr (Bodyfit)

in der St.Leonhard-Turnhalle, Vadianstrasse 49,  
9000 St.Gallen

### Seniorenriege

Mittwoch 16.00 – 17.00 Uhr

in der Tschudiwies-Turnhalle, Tschudistrasse 21,  
9000 St.Gallen

### Weitere Auskünfte erteilt gerne:

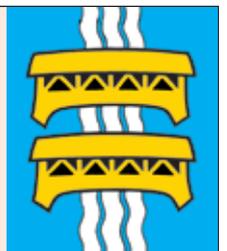
Ruth Jenni, Oberstrasse 281a, 9014 St.Gallen,  
Tel. 071 278 12 92, [peru.jenni@bluewin.ch](mailto:peru.jenni@bluewin.ch)

## Werden Sie Mitglied im EVB:

Mit 25 Franken sind sie dabei und unterstützen unsere Aktivitäten:  
Neujahrs-Apéro, Viehschau, Skilift, Skistübli, Kinder-Skirennen,  
Fasnachtsgruppe, Hauptversammlung, Dorfblatt «üfers Dorf  
Brogge», und weitere Aktivitäten im Quartier!

Für ein lebendiges «Bruggen»

Konto PC 90-21753-8



# Wichtige Adressen

## Dr. med. Oliver Wiederkehr

Facharzt für Allgemeine Medizin FMH  
Wolfgangstrasse 6, **Telefon: 071 278 26 28**  
Öffnungszeiten unserer Praxis:  
Mo, Di, Mi und Fr 8.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstagmorgen nur für Notfälle von 09.00 – 12.00 Uhr  
Sprechstunde auf Voranmeldung

## Dr. med. (H) László Bene

Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin FMH  
Wolfganghof 12, 9014 St.Gallen  
**Telefon: 071 278 13 28 Fax: 071 278 29 85**  
Homepage: [www.benepaxis.ch](http://www.benepaxis.ch), E-Mail: [info@benepaxis.ch](mailto:info@benepaxis.ch)  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Mo, Di, Mi, Fr 8.00-12.00 und 14.00-18.00 Donnerstag  
8.00-12.00. Ausserhalb dieser Zeiten bitte den Telefonbeantworter abhören.

## Dr. med. Andrea Benkovic

Fachärztin für Innere Medizin FMH  
Boppartstrasse 4, 9014 St.Gallen  
**Tel. 071 277 57 57, Fax 071 277 57 69**, [praxis.benkovic@hin.ch](mailto:praxis.benkovic@hin.ch)  
Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung:  
Mo, Di, Mi und Fr: 8.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr.  
Donnerstagmorgen nur für Notfälle von 9.00 - 12.00 Uhr.  
Jeden 2. Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr.  
Ausserhalb der Sprechstundenzeiten bitte den Telefonbeantworter abhören.

## Dr. med. vet. Filippo Bentivoglio

Spezialist für Kleintiere und Pferde  
Wolfganghof 15b, **Telefon 071 278 29 31**  
Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung.  
Für Notfälle ist Dr. Bentivoglio jederzeit erreichbar.

## Dr. med. vet. Julika u. Roger Fitzl

Zürcher Strasse 234, **Telefon 071 311 21 22**  
[www.tierarzt-sg-west.ch](http://www.tierarzt-sg-west.ch)  
Telefonische Sprechstunde **0900 757 757** (3.13/min.)

## Chirurgische Enddarmpraxis St. Gallen

### Dr. med. Samir Sayour

Facharzt für Chirurgie, Bauchchirurgie, Proktologie (Enddarmchirurgie)  
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 50** Sprechzeiten: Mo bis Fr 08.00- 12.00 u. 14.00- 18.00, Di bis 20.00 Uhr

## Dr. med. Brigitte Sayour / Seelenheil St.Gallen

Fachärztin für Psychiatrie, Psychotherapie, Psychoonkologie  
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 55**  
Sprechstunden: Mo u. Di 08.00- 12.00 u. 14.00- 19.00,  
Mi u. Do n. Vereinbarung

## PRO SENECTUTE STADT ST.GALLEN

**Pro Senectute  
Regionalstelle St.Gallen**  
**Telefon 071 227 60 00**  
Haushilfe für Seniorinnen und Senioren

## Sozialdiakonischer Dienst

Evang.-ref. Kirchgemeinde Straubenzell-St. Gallen West  
Monica Ferrari, Sozialdiakonin, Alpsteinstrasse 3,  
9014 St.Gallen  
**Telefon 071 571 50 27**  
E-mail: [sozialdiakonie@straubenzell.ch](mailto:sozialdiakonie@straubenzell.ch), [www.straubenzell.ch](http://www.straubenzell.ch)

## Sozialdienst West

Katholische Kirche im Lebensraum St. Gallen  
Fürstenlandstrasse 180, 9014 St. Gallen  
**Telefon 071 224 05 38**, E-Mail [sozialdienst.west@kathsg.ch](mailto:sozialdienst.west@kathsg.ch)  
Internet: [www.sozialdienste.kathsg.ch](http://www.sozialdienste.kathsg.ch)

## Evangelisches Pflegeheim Bruggen

Ullmannstrasse 11, **Tel. 071 274 13 11, Fax 071 277 65 06**  
Besuchszeiten sind nicht eingeschränkt.  
Restaurant 12.00 – 16.30 Uhr  
Menüs unter [www.bruggen.ch](http://www.bruggen.ch)

## SPITEX Stadt St. Gallen

**Telefon 071 277 66 77**  
für Krankenpflege, Hauspflege, Haushilfe  
Davidstrasse 38, 9000 St. Gallen  
[www.spitex-stgallen.ch](http://www.spitex-stgallen.ch)



## Bruggen-Apotheke, Fürstenlandstrasse 183

Dr. Matthias Kramer, Eidg. dipl. Apotheker (ETH Zürich)  
**Telefon 071 278 14 11, Fax 071 278 14 12**  
**Montag – Freitag: 8.00 – 18.30 Uhr**  
**Samstag: 8.00 – 13.00 Uhr**

## Stadtpolizei

Wm Kurt Würth, Quartierpolizist  
Vadianstrasse 57, 9001 St.Gallen  
E-mail: [kurt.wuerth@stadt.sg.ch](mailto:kurt.wuerth@stadt.sg.ch)  
**Telefon 079 592 28 04** oder  
**071 224 60 00** Einsatzzentrale der Stadtpolizei

## Zahnarzt Bruggen, Dr. med. dent. Milan Kränzlin

Fürstenlandstr. 185, 9014 St. Gallen  
**Telefon: 071 274 09 10**, E-mail: [info@zahnarzt-bruggen.ch](mailto:info@zahnarzt-bruggen.ch)  
[www.zahnarzt-bruggen.ch](http://www.zahnarzt-bruggen.ch)

**Notfallarzt West: Telefon 0900 144 144** (Fr. 1.–/Min.  
**Für lebensbedrohliche Notfälle: Telefon 144V**

# Ihre Atemweg Apotheke

IHRE ATEMWEGE SIND UNS EIN ANLIEGEN

Ob Husten, Schnupfen, Atemnot, Allergien oder Asthma – bei Fragen rund um die Atemwege sind wir von der medinform Atemwegsapotheke die richtige Anlaufstelle. Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne persönlich.



BRUGGEN APOTHEKE

| Fürstenlandstr. 183 | St. Gallen | 071 278 14 11 | [www.bruggen-apotheke.ch](http://www.bruggen-apotheke.ch)

## SBB-Sitterbrücke

*R.B.:* Heute habe ich erfahren, dass die SBB-Sitterbrücke erneut gesperrt wird. In dieser Zeit werden die Anpassungsarbeiten auf der Bröggerseite fertig gebaut.

Der Weg von der Lehnstrasse bis zum Brückenanfang wird verbreitert und ein neuer Teerbelag eingebaut. Der Veloweg auf der Winklerseite ist eigentlich fertig. Vielleicht fehlen noch einige Verschönerungen.



**esg**  
Entsorgung St.Gallen



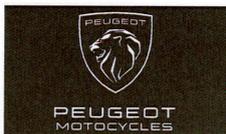
«Worauf warten *Sie* noch?»

Schliessen Sie sich an und lösen Sie ein Grüngut-Abo.  
Infos unter: [www.grüngutbesser.ch](http://www.grüngutbesser.ch)

**Egal ob Auto, Roller oder E-Bike –  
testen Sie bei uns Ihren  
«elektrischen» Favoriten von  
Peugeot und lassen Sie sich von  
den Fahrzeugen mit den  
sauberen Abgaswerten  
überzeugen.**

**Wir freuen uns auf Sie!  
Ihre Bruggen-Ruhberg-Garage**

Bruggen Ruhberg Garage AG  
Ruhbergstrasse 34  
071 277 08 27  
[www.peugeot-stgallen.ch](http://www.peugeot-stgallen.ch)



**Motocycles**



✉ [info@autohaus-ruhberg.ch](mailto:info@autohaus-ruhberg.ch)